

# DEWALT®



**Instruction Manual  
Guide D'utilisation  
Manual de instrucciones**

## **DCB1800**

**1800 Watt Portable Power Station with Parallel Battery Charger**

**Station d'alimentation portative de 1800 Watts avec chargeur  
de blocs-piles parallèle**

**Fuente de alimentación portátil de 1800 vatios con cargador  
de batería paralelo**

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**If you have questions or comments, contact us.  
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.  
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.**

**1-800-4-DEWALT**

**ENGLISH**

---

English (***original instructions***) 1

---

Français (*traduction de la notice d'instructions originale*) 11

---

Español (*traducido de las instrucciones originales*) 22

---

## Definitions: Safety Alert Symbols and Words

This instruction manual uses the following safety alert symbols and words to alert you to hazardous situations and your risk of personal injury or property damage.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



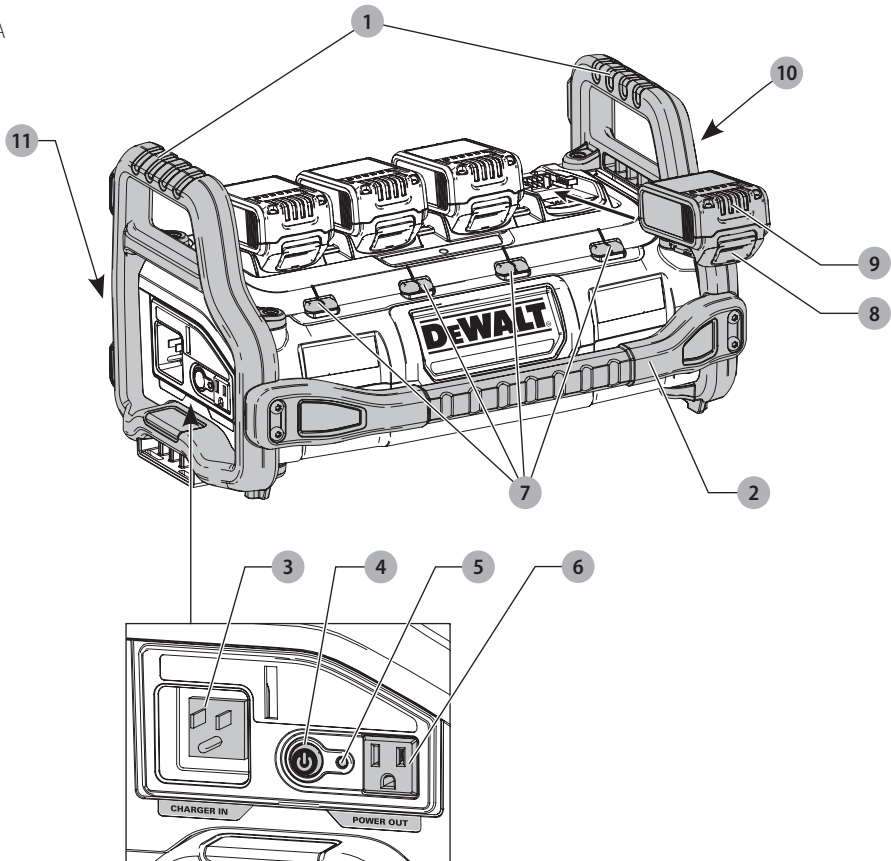
**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.



(Used without word) Indicates a safety related message.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

Fig. A



- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1 Side handles             | 7 Front panel LED indicators  |
| 2 Front handle             | 8 Battery pack release button |
| 3 Charger-in plug          | 9 Battery pack                |
| 4 ON/OFF button            | 10 Air intake vent            |
| 5 Side panel LED indicator | 11 Exhaust outlet vent        |
| 6 Power-out receptacle     |                               |



**WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

If you have any questions or comments about this or any DeWALT tool, call us toll free at: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

## Important Safety Instructions

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the portable power station/charger and batteries.

### Safety Rules for the Portable Power Station/Charger

- Before using the portable power station/charger, read all instructions and cautionary markings on the portable power station/charger, battery pack and product using the battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside the portable power station/charger. Electric shock may result.













**WARNING:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DeWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

- Use with DeWALT 20V Max\* battery packs only.
- Do not use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.
- Do not expose to water, rain, snow, or any type of moisture.
- Do not insert battery packs into charging ports, plug the portable power station in, or plug any device into the portable power station's power receptacle if moisture is detected on or in the portable power station/charger.
- Do not let children come into contact with the device. Supervision is required when inexperienced operators use this device.
- Place the portable power station/charger on a stable, flat surface where it will not fall or tip over.
- Never connect the portable power station/charger output to a structure's electrical system. Connecting electricity through a building's electrical system to the outside utility feed lines could result in fire, electrocution or endanger repair persons attempting to restore service.
- ALWAYS operate portable power station/charger in a clean, dry, well ventilated area. Make sure hands are dry before touching unit. Water can conduct electricity! Water which comes in contact with electrically charged components can transmit electricity resulting in electrical shock to anyone contacting them.
- ALWAYS ensure that the portable power station/charger Charger-in cord is easily accessible during operation to allow for quick disconnection from the mains.
- Inspect extension cords before use and replace with new cord if required. Contact with worn or damaged extension cords could result in electrocution.
- Do not expose the portable power station/charger to wet or damp areas. Use only in a dry location. Do not allow any liquid to get inside the portable power station/charger. Do not submerge the portable power station/charger in any liquid.
- ALWAYS use grounded extension cord(s) of proper size (wire gauge) corresponding to rated AC current on nameplate of portable power station; see Important Safety Instructions for the Portable Power Station/Charger. Use of undersize extension cord(s) could result in overheating of the wires or attached items, resulting in fire.
- To prevent electric shock, use only with an extension cord compliant with local electrical codes for the operating environment.
- Do not operate portable power station/charger with mechanical or electrical problem. Attempting to use the unit when it has been damaged, or when it is not functioning normally could result in fire or electrocution.
- NEVER leave portable power station/charger on and unattended. Unattended operation of this product could result in personal injury or property damage.
- ALWAYS keep cooling air vents (Fig. A, 10, 11) clear of any obstructions. Materials placed against or near the portable power station/charger can interfere with its proper ventilation features causing overheating.
- NEVER suspend the portable power station/charger. The portable power station/charger is not designed to be suspended.
- NEVER stand on the portable power station/charger. Do not use it as a stool.
- The preferred position of the portable power station/charger is on its feet or on its back. Do not operate the portable power station/charger balanced on its side.
- Make sure that the summation of electrical loads for all attachments does not exceed the load rating of the portable power station/charger. Exceeding the load capacity of the portable power station/charger by attaching too many items, or items with very high load ratings to it could result in overheating of some items or their attachment wiring resulting in fire or electrical shock.
- Do not use portable power station/charger to power medical or other critical devices.
- Unsafe operation of your portable power station/charger could lead to serious injury or death to you or others.
- The portable power station/charger is equipped with two side handles at the top and a front handle. ALWAYS use proper lifting practice to reduce risk of injury.
- The portable power station/charger outputs a modified sine wave. Please check with your device's manufacturer for compatibility. Do not use the portable power station/charger if device will not function properly with a modified sine wave as its input.

The label on your portable power station/charger may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V .....	volts	IPM .....	impacts per minute
Hz .....	hertz	RPM .....	revolutions per minute
min .....	minutes		minute
— or DC.....	direct current	sfpn .....	surface feet per minute
Ⓢ .....	Class I Construction (grounded)	SPM .....	strokes per minute
.../min.....	per minute	A .....	amperes
BPM .....	beats per minute	W .....	watts

 or AC.....alternating current	 .....visible radiation
 or AC/DC....alternating or direct current	 .....wear respiratory protection
 .....Class II Construction (double insulated)	 .....wear eye protection
no .....no load speed	 .....wear hearing protection
n .....rated speed	 .....read instruction manual
 .....earthing terminal	
 .....safety alert symbol	


## BATTERIES AND CHARGERS

**The battery packs are not fully charged out of the carton.** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

Battery packs can be charged with the portable power station/charger. Before using the battery packs and portable power station/charger, read the safety instructions below and then follow charging procedures outlined. When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalogue number and voltage.

### READ ALL INSTRUCTIONS

## Important Safety Instructions for All Battery Packs

 **WARNING: Read all safety warnings and all instructions for the battery packs and portable power station/charger. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the portable power station/charger may ignite the dust or fumes.
- **NEVER force the battery pack into the portable power station/charger. DO NOT modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible portable power station/charger as battery packs may rupture causing serious personal injury.**
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the portable power station/charger and battery packs in locations where the temperature may reach or exceed 104 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life, store battery packs in a cool, dry location.
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open

eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.

- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.



**WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING:** Fire hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert into the portable power station/charger. Do not crush, drop or damage the battery pack. Do not use a battery pack or portable power station/charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to the service center for recycling.

## Transportation



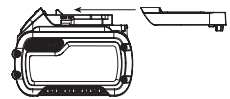
**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The US Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes in carry-on baggage UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual battery packs, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

## Shipping the DeWALT FLEXVOLT™ Battery

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Shipping**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 20V Max\* product, it will operate as a 20V Max\* battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 60V Max\* or a 120V Max\* (two 60V Max\* batteries) product, it will operate as a 60V Max\* battery.

**Shipping Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Shipping Mode.



Strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in three batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to one battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of three batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.

The battery label indicates two Watt hour ratings (see example). Depending on how the battery is shipped, the appropriate Watt hour rating must be used to determine

## ENGLISH

the applicable shipping requirements. If utilizing the shipping cap, the pack will be considered 3 batteries at the Watt hour rating indicated for "Shipping". If shipping without the cap or in a tool, the pack will be considered one battery at the Watt hour rating indicated next to "Use".

Example of Use and Shipping Label Marking

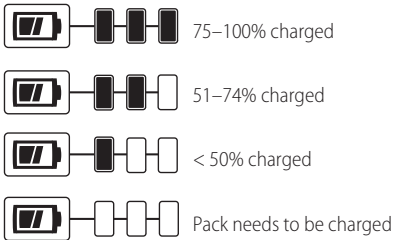
**USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh**

For example, Shipping Wh rating might indicate 3 x 40 Wh, meaning 3 batteries of 40 Watt hours each. The Use Wh rating might indicate 120 Wh (1 battery implied).

### Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DeWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

The fuel gauge is an indication of approximate levels of charge remaining in the battery pack according to the following indicators:



To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

Fig. B



**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

For more information regarding fuel gauge battery packs, please contact call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### The RBRC® Seal

The RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries (or battery packs) indicates that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DeWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the Call 2 Recycle® program provides an environmentally conscious alternative.



Call 2 Recycle, Inc., in cooperation with DeWALT and other battery users, has established the program in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium-ion batteries to an authorized DeWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery. RBRC® is a registered trademark of Call 2 Recycle, Inc.

### Important Safety Instructions for the Portable Power Station/Charger

**⚠ WARNING:** Read all safety warnings and all instructions for the battery packs and portable power station/charger. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- **The portable power station/charger in Charger-In Mode is not intended for any uses other than charging DeWALT 20V Max\* rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose a portable power station/charger to rain or snow.**
- **Pull by the plug rather than the cord when disconnecting the portable power station/charger.** This will reduce the risk of damage to the electric plug and cord.
- **Make sure that the extension cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not expose the portable power station/charger to wet or damp areas. Use only in a dry location.** Do not allow any liquid to get inside the portable power station/charger. Do not submerge the portable power station/charger in any liquid.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is, 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating, and the voltage drop caused by the use of extension cords, given different electrical loads. If in doubt, use the next heavier gauge. The lower the gauge number, the heavier the cord.

Minimum Gauge for Cord Sets

Volts		Total Length of Cord in Feet (meters)			
120 V		25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
240 V		50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
Ampere Rating		American Wire Gauge			
More Than	Not More Than				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of the portable power station/charger nor place the portable power station/charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the **portable power station/charger** in a position away from any heat source. The **portable power station/charger** is ventilated through slots in the back and sides of the housing.
- **Do not operate the portable power station/charger with a damaged cord or plug.**
- **Do not operate the portable power station/charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to a DeWALT factory service center.
- **Do not disassemble the portable power station/charger; take it to a DeWALT service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the portable power station/charger from the outlet and remove the battery pack(s) before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack(s) alone will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect 2 portable power station/chargers together.**
- **The portable power station/charger is designed to operate on standard 120V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.**
- This device is CAN ICES-3(B)/NMB-3(B) compliant.
- This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada License-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:
  - This device may not cause harmful interference, and
  - This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
- Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio

communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside a charger or the portable power station/charger. Electric shock may result.



**WARNING:** Burn hazard. Do not submerge the battery pack in any liquid or allow any liquid to enter the battery pack. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

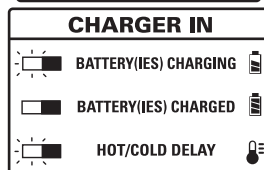
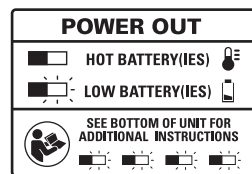


**WARNING:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DeWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.

**NOTICE:** Under certain conditions, with a stand-alone charger or portable power station/charger plugged into its power supply, the charger or portable power station/charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature, such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from the charger and portable power station/charger terminals. Always unplug the charger and portable power station/charger from its power supply when there is no battery pack in the terminal. Unplug the charger and portable power station/charger before attempting to clean.

## Light Indicators

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.





## ENGLISH

The portable power station/charger will not charge a faulty battery pack. The portable power station/charger will indicate faulty battery pack by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with the portable power station/charger.

If the portable power station/charger indicates a problem, take it and the battery pack(s) to be tested at an authorized service center.

### Hot/Cold Pack Delay

When the portable power station/charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The portable power station/charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

### Electronic Protection System

Lithium-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack in the portable power station/charger until it is fully charged.

For more information about charging batteries using the Portable Power Station/Charger, refer to the **Charger-In Mode** section.

### Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 ° – 24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +104 °F (+40 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The portable power station/charger and battery pack may become warm to the touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the portable power station/charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
  - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
  - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
  - c. Move the portable power station/charger and battery pack(s) to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F – 75 °F (18 ° – 24 °C);

d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and portable power station/charger to your local service center.

4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse effect on the battery pack.
5. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from portable power station/charger cavities. Always unplug the portable power station/charger from the power supply when there is no battery pack in the port. Unplug the portable power station/charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse the portable power station/charger in water or any other liquid.


### Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry, away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the portable power station/charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

### COMPONENTS (FIG. A)

 **WARNING:** Never modify the portable power station/charger or any part of it. Damage or personal injury could result.

Refer to Figure A at the beginning of this manual for a complete list of components.

### INTENDED USE

This portable power station/charger is designed to power a variety of 120 V<sub>AC</sub> power tools and appliances and to charge up to four DeWALT 20V Max\* Li-Ion battery packs.

The portable power station/charger is a professional device ideal for providing temporary power in remote situations such as jobsites.

**NOTE:** It is not intended for powering medical or other critical devices.

**DO NOT** use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This portable power station/charger is a professional device.

**DO NOT** let children come into contact with the device. Supervision is required when inexperienced operators use this device.



## ASSEMBLY

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery packs before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

### Attaching the Portable Power Station/Charger to the DeWALT ToughSystem® (Fig. D)

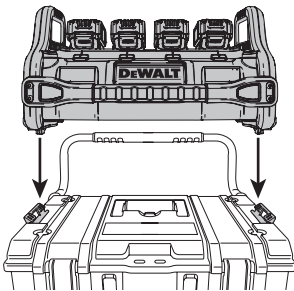
**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, always mount the portable power station/charger to the top of the DeWALT ToughSystem®. Never mount anything on top of the portable power station/charger.

To attach the portable power station/charger to the ToughSystem®, place unit on top of a ToughSystem® box, then secure using the side latch anchors as shown. The portable power station/charger must be the top-most item. Always transport a stacked load with a ToughSystem® cart or, if necessary, carry using the handles of the bottom most box.

**!** **WARNING:** Never pick up a ToughSystem® stack by the handles on the portable power station/charger.

When not mounted to the DeWALT ToughSystem®, the portable power station/charger should be placed on a flat surface with battery pack ports facing up.

FIG. D



## OPERATION

### Installing and Removing Battery Packs (Fig. A)

**NOTE:** For best results, make sure your battery packs are fully charged.

To install the battery packs 9 into the portable power station, align the battery packs with the rails and slide them in until they are firmly seated. Ensure that they do not disengage.

To remove the battery packs from the portable power station, press the release button 8 on each pack and firmly pull the battery packs out.

It is possible to mix and match batteries. However, the unit will default to the lowest capacity battery and the lowest charged battery. For optimal performance, use premium (3.0Ah or greater) batteries of the same size.

## Power-Out Mode

**!** **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery packs before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**!** **WARNING:** Do not operate this unit until you read and understand this instruction manual.

**!** **CAUTION:** Unplug any load from the portable power station/charger before starting to prevent permanent damage to any tool or device.

**!** **CAUTION:** Be sure the power tool/device and the portable power station/charger are both off before plugging your power tool/device into the portable power station/charger. An accidental start-up can cause injury.

**NOTICE:** If plugged into an outlet, the portable power station/charger is in Charger-in mode. Power will not turn on and the portable power station's Power-out receptacle 6 will not be live. Power-out mode will NOT be active while in Charger-in mode.

The portable power station/charger allows the user to power tools and other appliances using the Power-out mode and four batteries.

**NOTE:** It is not intended for powering medical or other critical devices.

Check that the batteries have enough charge to run or complete the job you are attempting and that the batteries are securely latched in their ports.

### Front Panel LED and Audio Indicators

The portable power station/charger gives visual and audible feedback while in Power-out mode, as seen on the front panel LED indicators 7, and a beep will sound. The blink patterns and beeps with their associated conditions are below.

HOT BATTERY	LOW BATTERY
10 BEEPS OF 1 SECOND	

APPROACHING LOW BATTERY
2 BEEPS EVERY 30 SECONDS

SYSTEM FAULT
10 BEEPS OF 1 SECOND

The portable power station/charger will indicate a system fault by lighting and beeping as shown. For more information, refer to the **Trouble Shooting Guide** at the end of this section.

## ENGLISH

### Starting the Portable Power Station/Charger (Fig. A)

**⚠ WARNING:** Do not operate this unit until you read and understand this instruction manual.

If necessary, unplug the portable power station/charger extension cord from the wall outlet. The portable power station/charger will not turn on if an extension cord is plugged into the Charger-in plug and a wall outlet or generator.

Momentarily pressing the ON/OFF button ④ will illuminate the side panel LED indicator light ⑤ next to the button and start the portable power station/charger.

**NOTE:** The cooling fan may cycle during use.

If the side panel LED indicator light ⑤ begins to blink, this indicates a type of fault, including an overload, overheating, short circuit, or low voltage from battery discharge. Refer to the **Power-Out Mode** section for more information.

### Status Indicators (Fig. A)

The portable power station/charger has several indicator lights to advise the user of certain situations.

- The side panel LED indicator ⑤ will light and remain on when the ON/OFF button has been pressed to turn the unit on.
- The left-hand light on the front panel LED indicators ⑦ denotes charger operation. See **Light Indicators** for more information.

### Operating Heavy Loads

The maximum output is 3600 watts peak for starting heavy loads.

For continuous operation, do not exceed the continuous rated output of 1800 Watts.

Do not exceed 15 amps for the Power-out receptacle ⑥.

Matching premium (3.0Ah or greater) batteries are recommended for best, high performance use.

### Charger-In Mode

The portable power station/charger allows the user to charge up to four batteries simultaneously using the Charger-In Mode feature. For more information, refer to the **Light Indicators** section.

### Charging Batteries with the Portable Power Station/Charger (Fig. A)

1. Connect the receptacle end of an extension cord into the portable power station/charger's Charger-in plug ③, then connect the 3-prongs of the extension cord into an appropriate wall outlet or generator before inserting battery packs.
2. To install the battery packs ⑨ into the portable power station/charger, slide each pack into a port until the battery pack is firmly seated. Ensure that it does not disengage.
3. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
4. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the

portable power station/charger. To remove the battery pack from the portable power station, push the battery release button ⑧ on the battery pack and firmly pull the battery pack out of the battery terminal.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

### Portable Power Station Charging Times

DCB1800				
Mains voltage	V <sub>AC</sub>	120		
Battery type	20V Max* Li-Ion			
Approx. charging time of battery packs	min	40 (1.3 Ah)	45 (1.5 Ah)	60 (2.0 Ah)
		90 (3.0 Ah)	120 (4.0 Ah)	150 (5.0 Ah)
			180 (6.0 Ah)	

**NOTE:** Power-out will NOT be active while in Charger-in mode.

### Transporting

**⚠ WARNING:** Observe safe lifting procedures when transporting.

Before transporting the portable power station, make sure to:

1. Disconnect all loads.
2. Turn the portable power station/charger OFF.
3. Disconnect from generator or wall outlet.
4. Read the **Proper Hand Position for Carrying Portable Power Station/Charger** section of the manual.

### Proper Hand Position for Carrying Portable Power Station/Charger (Fig. A)

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position.

The preferred method of lifting and carrying the portable power station/charger is to use the front handle ②. If using the side handles ①, use both hands—one on each handle.

### MAINTENANCE

**⚠ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off, disconnect from power source and remove the battery packs before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.


**⚠ WARNING:** Do not operate this unit until you read and understand this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

Good maintenance is essential for safe, economical and trouble-free operation.


**⚠ WARNING:** Improper maintenance or failure to correct a problem before operation can cause malfunction, serious injury or death.

### Cleaning

**⚠ WARNING:** Blow dirt and dust off of the fan and out of all air vents with clean, dry air at least once a week. To minimize the risk of eye injury, always wear ANSI Z87.1 approved eye protection when performing this.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the device. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the portable power station; never immerse any part of the unit into a liquid.


## Accessories

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DeWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this device could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DeWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your portable power station/charger are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) or visit our website: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Repairs

The portable power station/charger is not user-serviceable. Battery packs are not serviceable.

 **WARNING:** To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DeWALT factory service center or a DeWALT authorized service center. Always use identical replacement parts.

## Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

## Three Year Limited Warranty

DeWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) or call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and

you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DeWALT tools are covered by our:

### 1 YEAR FREE SERVICE

DeWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

### 2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203, DCB203BT, DCB207, DCB361

### 3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB606

**NOTE:** Battery warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DeWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

### 90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DeWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

**LATIN AMERICA:** This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

**FREE WARNING LABEL REPLACEMENT:** If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

## Troubleshooting Guide

### BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

Problem	Possible Solution
Portable power station/charger does not operate or turn ON when ON/OFF button is pressed.	<p>Check that all four batteries have sufficient charge (at least 1 green LED light, ideally 2 or 3 green LED lights on battery fuel gauge, if equipped).</p> <p>Remove batteries and reinsert fully into the tool.</p> <p>Check that batteries are within operating temperature (solid yellow light will illuminate if battery overtemp condition).</p> <p>Be sure nothing is plugged into "Charger-In" plug.</p> <p>Be sure load has not exceeded capacity of portable power station/charger.</p>
Portable power station/charger indicates low battery even though the battery's fuel gauge still shows 1 green LED light.	<p>Depending on the age and condition of battery, the battery may be exhausted even with 1 bar still showing on the fuel gauge. Replace battery with new battery.</p>
Portable power station/charger doesn't operate when near or below freezing.	<p>Store battery packs in warm environment.</p> <p>Start using item; once portable power station/charger starts working, the batteries will heat up.</p>
Portable power station/charger has overheated.	<p>Use portable power station/charger in cooler location; keep out of direct sun and heat. Use in horizontal orientation. (Do not block air inlet or outlet.)</p> <p>Cooling fan may need cleaning. Refer to the <b>Maintenance</b> section.</p> <p>If battery pack is overheated, use larger capacity battery. Refer to next <b>Problem</b>.</p>
Portable power station/charger turns off during high power operation.	<p>Check to make sure load does not exceed capacity of portable power station/charger (15 amps). If it trips a 15 amp circuit breaker, it will likely trip the portable power station/charger.</p> <p>Try using four of the same, premium (3.0Ah or greater) batteries fully charged. Compact (2.0Ah or less) batteries may not provide the output needed for high power operation.</p>
Device does not operate with portable power station/charger.	<p>Consult manufacturer of device for use with modified sine wave.</p>
Front panel lights blinking and portable power station/charger not working.	<p>Portable power station/charger is in system fault. For example, if overloaded, reduce load and press power button to reset.</p>
Portable power station/charger does not charge.	<p>Check the connection of the extension cord on both ends; be sure female end is securely plugged into Charger-In plug of the portable power station/charger.</p> <p>Check that electricity is flowing to extension cord using another device (light, tool, etc.).</p> <p>Remove batteries and reinsert fully into the tool.</p> <p>Check that the portable power station/charger and all batteries are within operating temperature (red flashing and yellow solid lights will illuminate if battery charging overtemp condition).</p>

## Définitions : symboles et termes d'alarmes sécurité

Ces guides d'utilisation utilisent les symboles et termes d'alarmes sécurité suivants pour vous prévenir de situations dangereuses et de risques de dommages corporels ou matériels.



**DANGER** : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves**.



**AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves**.



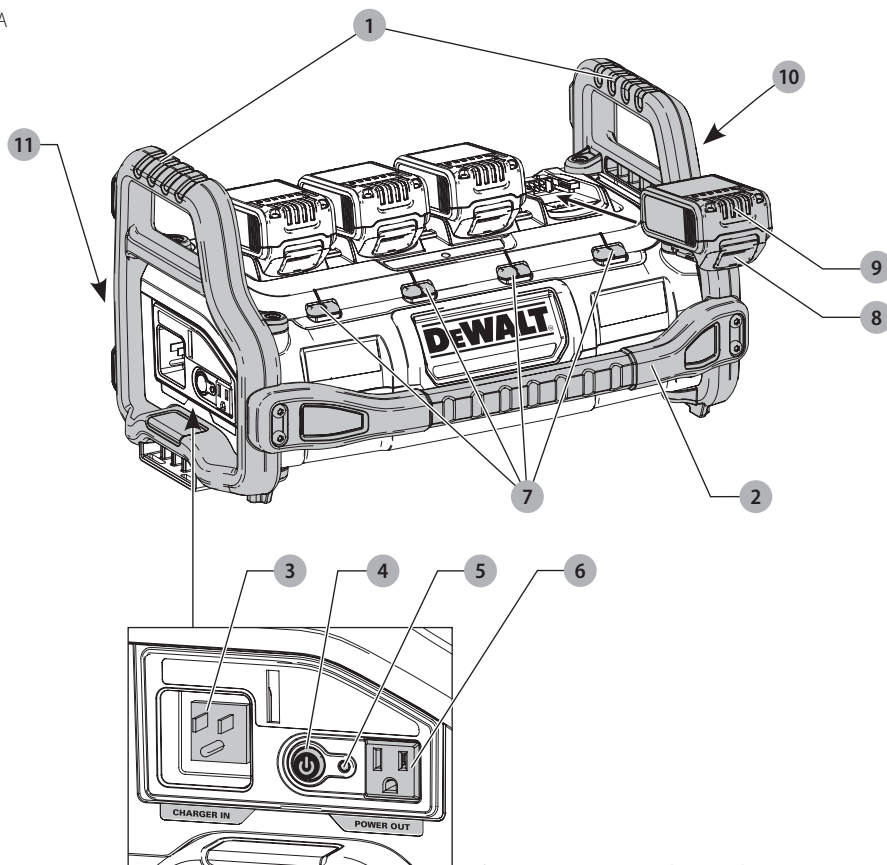
**ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées**.



(Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

**AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

Fig. A



1 Poignées latérales

2 Poignée avant

3 Fiche de chargement

4 Bouton MARCHÉ/ARRÊT

5 Voyant DEL du panneau latéral

6 Prise coupe-secteur

7 Voyants DEL du panneau avant

8 Bouton de libération du bloc-piles

9 Bloc-piles

10 Bouche d'admission d'air

11 Orifice d'échappement



**AVERTISSEMENT!** lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Pour toute question ou remarque au sujet de cet outil ou de tout autre outil DeWALT, composez le numéro sans frais : 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

## Consignes de sécurité importantes

**CONSERVER CES CONSIGNES** : ce guide d'utilisation contient des instructions importantes qui devraient être suivies pendant l'installation et l'entretien de la station d'alimentation portable/chargeur et des blocs-piles.

## Directives de sécurité propres à la station d'alimentation portable/chargeur

- **Avant toute utilisation de la station d'alimentation portable/chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur la station d'alimentation portable/chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.**



**AVERTISSEMENT** : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans la station d'alimentation portable/chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.














**AVERTISSEMENT** : risques de brûlures. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DeWALT. Tout autre type de bloc-piles pourrait surchauffer et éclater posant ainsi des risques de dommages corporels et matériels.

- Utiliser exclusivement des blocs-piles DeWALT de 20 V Max\*.
- **Ne pas l'utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.**
- **Ne pas exposer à l'eau, la pluie, la neige ou tout autre type d'humidité.**
- Ne pas insérer de blocs-piles dans les ports de charge, brancher la station d'alimentation portable sur le secteur, ou y brancher un appareil quelconque si de l'humidité est détectée sur ou à l'intérieur de la station d'alimentation portable/chargeur.
- Ne pas la laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.
- Placer la station d'alimentation portable/chargeur sur une surface plane et stable, où elle ne pourra ni tomber ni être renversée.
- **Ne jamais connecter la sortie de la station d'alimentation portable/chargeur au système électrique d'une structure.** Se connecter à l'électricité au travers du système électrique d'un édifice à ligne d'alimentation d'un service public externe pose des risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages corporels au personnel de réparation chargé de restaurer le service.
- **Utiliser SYSTÉMATIQUEMENT la station d'alimentation portable/chargeur dans un endroit propre, sec, et bien ventilé.** S'assurer que les mains sont bien sèches avant de toucher l'appareil. L'eau est conductrice d'électricité ! L'eau rentrant en contact avec des composants électriquement chargés peut conduire l'électricité et poser des risques d'électrocutions à tout individu en contact avec elle.
- **S'assurer SYSTÉMATIQUEMENT que le cordon de la station d'alimentation portable/chargeur est facilement accessible pendant toute utilisation pour permettre sa déconnexion rapide du secteur.**
- **Vérifier les rallonges avant utilisation et les remplacer le cas échéant.** Tout contact avec des rallonges endommagées ou usées pose des risques d'électrocution.
- **Ne pas exposer la station d'alimentation portable/chargeur à des milieux humides ou détrempés. Ne l'utiliser que dans un endroit sec.** Ne laisser aucun liquide pénétrer dans la station d'alimentation portable/chargeur. Ne submerger la station d'alimentation portable/chargeur dans aucun liquide.
- **Utiliser SYSTÉMATIQUEMENT une/des rallonges mises à la terre du calibre adéquat (épaisseur de fil) correspondant au courant CA indiqué sur la plaque signalétique de la station d'alimentation portable.** Se reporter à la section **Directives de sécurité importantes propres à la station d'alimentation portable/chargeur.** L'utilisation de rallonges d'un calibre insuffisant pose des risques de surchauffe des fils ou éléments rattachés, et des risques d'incendie.
- **Pour prévenir tout risque de chocs électriques, utiliser exclusivement une rallonge conforme aux codes locaux de l'électricité de l'environnement d'utilisation.**
- **Ne pas utiliser une station d'alimentation portable/chargeur affectée d'un problème mécanique ou électrique.** Utiliser l'appareil alors qu'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement pose des risques d'incendie ou d'électrocution.
- **NE JAMAIS laisser la station d'alimentation portable/chargeur en marche et sans supervision.** Toute utilisation non supervisée de ce produit pose des risques de dommages corporels ou matériels.
- **Maintenir SYSTÉMATIQUEMENT les bouches d'aération (Fig. A, 10, 11) nettes de toute obstruction.** Tout matériau placé contre ou proche de la station d'alimentation portable/chargeur pourra interférer avec le système de ventilation et poser des risques de surchauffe.
- **NE JAMAIS suspendre la station d'alimentation portable/chargeur.** La station d'alimentation portable/chargeur n'a pas été conçue pour être suspendue.
- **NE JAMAIS monter sur la station d'alimentation portable/chargeur.** Ne pas l'utiliser comme tabouret.
- **La meilleure position pour la station d'alimentation portable/chargeur est sur ses pieds ou sur l'arrière.** Ne pas utiliser la station d'alimentation portable/chargeur en équilibre sur son côté.
- S'assurer que le total de charge électrique de l'ensemble de l'équipement rattaché n'excède pas la capacité nominale de la station d'alimentation portable/chargeur. Excéder la capacité nominale de la station d'alimentation portable/chargeur en lui rattachant trop d'éléments, ou appareils avec une capacité nominale très élevée pose des risques de surchauffe de certains de ces éléments ou de leur câblage et causer un incendie ou des chocs électriques.
- **Ne pas utiliser la station d'alimentation portable/chargeur pour alimenter des appareils médicaux ou tout autre dispositif essentiel.**
- Toute utilisation dangereuse de la station d'alimentation portable/chargeur pose des risques de dommages corporels graves ou fatalités pour l'utilisateur ou autrui.
- La station d'alimentation portable/chargeur est équipée de deux poignées latérales sur le dessus et une poignée avant. **Transporter SYSTÉMATIQUEMENT l'appareil de façon sécuritaire pour réduire tout risque de dommages corporels.**



- La station d'alimentation portable/chargeur produit une onde sinusoïdale modifiée. Vérifier sa compatibilité auprès du fabricant de vos appareils. Ne pas utiliser la station d'alimentation portable/chargeur si l'appareil ne fonctionne pas correctement avec une onde sinusoïdale modifiée.

L'étiquette sur votre station d'alimentation portable/chargeur pourra inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après.

V .....	vols	W .....	watts
Hz .....	hertz	 or AC .....	courant alternatif
min .....	minutes	 or AC/DC .....	courant alternatif ou continu
 or DC .....	courant continu		fabrication classe II (double isolation)
	fabrication classe I (mis à la terre)	no .....	vitesse à vide
... /min .....	par minute	n .....	vitesse nominale
BPM .....	batttements par minute		borne de terre
IPM .....	impacts par minute		symbole d'avertissement
RPM .....	revolutions per minute		radiation visible
sfpm .....	pieds linéaires par minute (plpm)		protection respiratoire
SPM (FPM) .....	fréquence par minute		protection oculaire
A .....	ampères		protection auditive


## BLOCS-PILES ET CHARGEURS

**Les blocs-piles ne sont pas totalement chargés d'usine.**

Pour assurer des performances optimales et une durée de vie maximale des blocs-piles au lithium-ion, recharger pleinement les blocs-piles avant toute utilisation initiale. Les blocs-piles peuvent être rechargés à l'aide de la station d'alimentation portable/chargeur. Avant toute utilisation des blocs-piles et de la station d'alimentation portable/chargeur, lire les consignes de sécurité ci-après puis suivre la procédure de chargement indiquée. Pour commander des blocs-piles de rechange, s'assurer d'en inclure le numéro de catalogue et la tension.

### LIRE TOUTES LES DIRECTIVES

## Consignes importantes de sécurité propres à tous les blocs-piles


 **AVERTISSEMENT : lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles et à la station d'alimentation portable/chargeur. Tout manquement aux avertissements et consignes pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.**

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, comme en présence, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer un bloc-piles dans la station d'alimentation portable/chargeur ou de le retirer pourrait enflammer la poussière ou les émanations.
- **NE JAMAIS forcer un bloc-piles dans la station d'alimentation portable/chargeur. NE modifier un bloc-piles EN AUCUNE FAÇON pour le faire rentrer dans une station d'alimentation portable/chargeur**

**incompatible, car le bloc-piles pourrait éclater et poser des risques de dommages corporels graves.**

- **NE PAS éclabousser l'appareil ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.**
- **Ne pas entreposer ou utiliser la station d'alimentation portable/chargeur ou les blocs-piles à une température ambiante pouvant excéder 40 °C (104 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).** Pour optimiser leur durée de vie, entreposer les blocs-piles dans un endroit frais et sec.
- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé.** Le bloc-piles pourrait exploser et causer un incendie. Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide du bloc-piles avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte du bloc-piles est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'un bloc-piles ouvert peut causer une irritation des voies respiratoires.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.

 **AVERTISSEMENT : risques de brûlures.** Le liquide du bloc-piles peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

 **AVERTISSEMENT : risques d'incendie.** Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans la station d'alimentation portable/chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager les blocs-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou une station d'alimentation portable/chargeur ayant reçu un choc violent, ou est tombé ou a été endommagé de quelque façon que ce soit (ex. : percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Les blocs-piles endommagés devraient être envoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.

## Transport

 **AVERTISSEMENT : risques d'incendie.** Au moment de ranger ou transporter le bloc-piles, veiller à protéger ses bornes à découvert de tout objet métallique. Par exemple, éviter de placer le bloc-piles dans un tablier, une poche, une boîte à outils ou un tiroir, etc. contenant des objets tels que clous, vis, clés, etc. **Le fait de transporter des blocs-piles comporte des risques d'incendie, car les bornes des piles pourraient entrer, par inadvertance, en contact avec des objets conducteurs, tels que : clés, pièces de monnaie, outils ou autres.** La réglementation sur les produits dangereux (Hazardous Material Regulations) du département américain des transports interdit, en fait, le transport des blocs-piles dans les commerces ou dans les avions dans les bagages de cabine, À MOINS qu'ils ne soient correctement protégés de tout court-circuit. Aussi lors du transport individuel de blocs-piles, s'assurer que leurs bornes sont bien protégées et isolées de



## FRANÇAIS

*tout matériau pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.*

### Expédition du bloc-piles DeWALT FLEXVOLT<sup>MC</sup>

Le bloc-piles DeWALT FLEXVOLT<sup>MC</sup> possède deux modes :

#### Utilisation et Expédition.

**Mode Utilisation :** lorsque le bloc-piles FLEXVOLT<sup>MC</sup> est par lui-même ou dans un produit DeWALT 20 v max\*, il fonctionnera comme un bloc-piles de 20 v max\*. Lorsque le bloc-piles FLEXVOLT<sup>MC</sup> est dans un produit de 60 v max\* ou 120 v max\* (deux blocs-piles de 60 v max\*), il fonctionnera comme un bloc-piles de 60 v max\*.

#### Mode Expédition :

lorsque le capuchon est inséré sur le bloc-piles FLEXVOLT<sup>MC</sup>, le bloc-piles est en mode Expédition. Les modules de cellules sont électriquement déconnectés du bloc le faisant correspondre à trois blocs-piles d'un wattheure (Wh) inférieur comparé à un bloc-piles de wattheure élevé. Ce passage à trois blocs-piles à un wattheure inférieur peut permettre au bloc-piles d'être exempté de suivre certaines directives d'expédition imposées sur les blocs-piles de wattheure supérieur.

L'étiquette du bloc-piles donne deux estimations de wattheures (se reporter à l'exemple). Selon comment le bloc-piles est expédié, l'estimation appropriée de wattheure doit être utilisée pour déterminer les modalités d'expédition lui correspondant. Si le capuchon d'expédition est utilisé, le bloc-piles sera considéré comme 3 blocs-piles au wattheure indiqué pour « Expédition ». S'il est expédié sans le capuchon ou dans un outil, le bloc-piles sera considéré comme un seul bloc-piles au wattheure indiqué à côté de « Utilisation ».

Exemple d'étiquetage d'utilisation et d'expédition

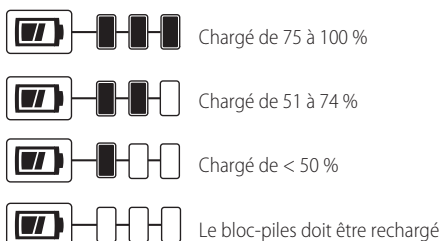
**USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh**

Par exemple, le Wh deexpédition pourra indiquer 3 x 40 Wh, ce qui correspond à 3 blocs-piles de 40 wattheures chacun. L'utilisation du Wh pourra indiquer 120 Wh (sous-entendu 1 bloc-piles).

### Témoin de charge des blocs-piles (Fig. B)

Certains blocs-piles DeWALT possèdent un témoin de charge qui consiste en trois voyants DEL verts indiquant le niveau de charge du bloc-piles.

Le témoin de charge indique approximativement le niveau de charge restant dans le bloc-piles en fonction des voyants suivants :



Pour activer le témoin de charge, maintenez appuyé le bouton du témoin de charge. Une combinaison des trois voyants DEL verts s'allumera indiquant le niveau de charge. Lorsque le niveau de charge du bloc-pile atteint la limite minimale d'utilisation, le témoin de charge reste éteint et le bloc-piles doit être rechargé.

Fig. B



**REMARQUE :** le témoin de charge ne fait qu'indiquer le niveau de charge du bloc-piles. Il ne donne aucune indication quant au fonctionnement de l'outil. Son propre fonctionnement pourra aussi varier en fonction des composants produit, de la température et de l'application d'utilisation.

Pour plus d'informations quant au témoin de charge du bloc-piles, veuillez appeler le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### Le sceau SRPRC<sup>MD</sup>

Le sceau SRPRC<sup>MD</sup> (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur une pile (ou un bloc-piles) au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, indique que les coûts de recyclage de ces dernières en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DeWALT. Dans certaines régions, la mise au rebut ou aux ordures municipales des piles usagées au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale; le programme Appel à recycler<sup>MD</sup> constitue donc une solution pratique et écologique.

Appel à recycler, Inc, en collaboration avec DeWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées, à l'hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DeWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître les autres sites les acceptant. RBRC<sup>MD</sup> est une marque déposée d'Appel à recycler, Inc.



### Directives de sécurité importantes propres à la station d'alimentation portable/chargeur.



**AVERTISSEMENT :** lire toutes les instructions et toutes les consignes de sécurité propres au bloc-piles et à la station d'alimentation portable/chargeur. Tout manquement aux avertissements et consignes pose des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

- La station d'alimentation portable/chargeur en mode chargement n'a pas été conçue pour d'utilisations autres que recharger des blocs-piles rechargeables DeWALT 20 V Max\*. Toute autre

utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.

- **Ne pas exposer la station d'alimentation portable/chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher la station d'alimentation portable/chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- **S'assurer que la rallonge est protégée de manière à ce que personne ne marche, ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'elle ne soit ni endommagée, ni soumise à aucune tension.**
- **Ne pas exposer la station d'alimentation portable/chargeur à des milieux humides ou détrempés. Ne l'utiliser que dans un endroit sec.** Ne laisser aucun liquide pénétrer dans la station d'alimentation portable/chargeur. Ne submerger la station d'alimentation portable/chargeur dans aucun liquide.
- **Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Lorsque plusieurs rallonges sont nécessaires pour raccorder l'appareil, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique, ainsi que la chute de tension causée par l'utilisation de rallonges, suivant différentes charges électriques. En cas de doutes, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

#### Calibre minimum pour les cordons d'alimentation

Volts		Longueur totale du cordon d'alimentation en mètre (pieds)			
120 V		7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
240 V		15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Ampères		AWG			
Plus que	Pas plus que				
0	6	18	16	16	14
6	10	18	16	14	12
10	12	16	16	14	12
12	16	14	12	Non recommandé	

- **Ne poser aucun objet sur la station d'alimentation portable/chargeur et ne pas poser la station d'alimentation portable/chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer les fentes d'aération et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner la station d'alimentation portable/chargeur de toute source de chaleur. La station d'alimentation portable/chargeur est ventilée par des fentes à l'arrière et sur les côtés du bâti.
- **Ne pas faire fonctionner la station d'alimentation portable/chargeur avec un cordon d'alimentation, ou une fiche, endommagé.**
- **Ne pas utiliser la station d'alimentation portable/chargeur si elle a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagée de quelque façon que ce soit.** La ramener auprès d'un centre de réparation d'usine agréé DeWALT.

- **Ne pas démonter la station d'alimentation portable/chargeur. Pour tout entretien ou réparation, la rapporter dans un centre de réparation agréé DeWALT.** Le fait de la réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- **Déconnecter la station d'alimentation portable/chargeur du secteur et retirer le(s) bloc(s)-piles avant tout entretien. Cela réduira les risques de chocs électriques.** Le seul fait de retirer le(s) bloc(s)-piles ne réduira pas complètement ces risques.
- **NE JAMAIS tenter de connecter 2 stations d'alimentation portable/chargeur ensemble.**
- **La station d'alimentation portable/chargeur a été conçue pour fonctionner sur du courant électrique domestique standard (120 volts). Ne pas tenter de l'utiliser sur toute autre tension.**
- Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- Cet appareil est conforme au paragraphe 15 du règlement du FCC et à la (aux) norme(s) RSS exempté(s) de licence d'Industrie Canada. Son utilisation est sujette aux deux conditions suivantes :
  - Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles; et
  - Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence pouvant causer un fonctionnement indésirable.
- Tout changement, ou toute modification, apporté à l'appareil qui ne serait pas expressément homologué par le tiers responsable de sa conformité pourra annuler les droits de l'utilisateur à employer cet équipement.

**REMARQUE :** cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites propres aux appareils numériques de Classe B, conformément au Paragraphe 15 du règlement du FCC. Ces limites sont destinées à offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles d'une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émaner des ondes radiofréquences qui, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, pourront causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, en fonction des installations réalisées, l'absence d'interférences n'est pas garantie. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision (ce qui peut être déterminé par la mise sous/hors tension de cet équipement) l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou en changer l'emplacement.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter un revendeur ou consulter un technicien radio/télé qualifié.



**AVERTISSEMENT :** risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans un chargeur ou dans la station d'alimentation portable/chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.



**AVERTISSEMENT :** risques de brûlures. Ne submerger le bloc-piles dans aucun liquide et le protéger de toute

## FRANÇAIS

*infiltration de liquide. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.*



**AVERTISSEMENT :** risques de brûlures. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des blocs-piles rechargeables DeWALT. Tout autre type de bloc-piles pourrait surchauffer et éclater posant ainsi des risques de dommages corporels et matériels.

**AVIS :** sous certaines conditions, un chargeur autonome, ou une station d'alimentation portable/chargeur, connecté à son bloc d'alimentation, pourra être court-circuité par un objet étranger. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais sans s'y limiter) les poussières de rectification, les débris métalliques, la paille de fer, les feuilles d'aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance du chargeur ou de la station d'alimentation portable/chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur ou la station d'alimentation portable/chargeur de son bloc d'alimentation lorsqu'ils ne contiennent aucun bloc-piles. Débrancher le chargeur ou la station d'alimentation portable/chargeur avant tout entretien.

## Voyants lumineux

Reportez-vous aux indications du tableau ci-dessous pour consulter le statut de charge du bloc-piles.

COUPRE-SECTEUR	
	BLOC(S)-PILES CHAUD(S)
	BLOC(S)-PILES FAIBLE(S)
SE REPORTER À L'ENVERS DU PRODUIT POUR DES INSTRUCTIONS ADDITIONNELLES	
CHARGEMENT	
	BLOC(S)-PILES EN COURS DE CHARGEMENT
	BLOC(S)-PILES RECHARGÉ(S)
	SUSPENSION DE CHARGE CONTRE CHAUD/FROID

La station d'alimentation portable/chargeur ne rechargera pas un bloc-piles défectueux. La station d'alimentation portable/chargeur indiquera la présence d'un bloc-piles défectueux en refusant de s'allumer.

**REMARQUE :** cela pourra aussi indiquer un problème avec la station d'alimentation portable/chargeur.

S'il y a un problème avec la station d'alimentation portable/chargeur, faites-la vérifier ainsi que le(s) bloc(s)-piles chez un centre de réparation agréé.

## Fonction de suspension de charge contre le chaud/froid

Lorsque la station d'alimentation portable/chargeur détecte un bloc-piles trop chaud ou trop froid, elle démarre automatiquement la fonction de suspension de charge contre le chaud ou le froid, suspendant le chargement jusqu'à ce que le bloc-piles ait repris une température appropriée. La station d'alimentation portable/chargeur se remettra ensuite automatiquement en mode de

chargement. Cette caractéristique assure aux blocs-piles une durée de vie maximale.

Un bloc-piles froid se rechargera deux fois moins vite qu'un bloc-piles chaud. Le bloc-piles se rechargera à ce rythme plus lent tout au cours du cycle de charge et ne retournera pas à sa vitesse maximale de charge même s'il venait à se réchauffer.

## Système électronique de protection

Les appareils au Li-Ion sont équipés d'un système électronique de protection pour protéger les blocs-piles de toute surcharge, surchauffe ou fuite importante.

L'appareil s'arrêtera automatiquement dès que le système électronique de protection sera activé. Si c'était le cas, placez le bloc-piles au lithium-ion sur la station d'alimentation portable/chargeur jusqu'à ce qu'il soit complètement rechargé.

Pour plus d'information sur le chargement des blocs-piles à l'aide de la station d'alimentation portable/chargeur, reportez-vous à la section Mode chargement.

## Remarques importantes concernant le chargement

1. Pour augmenter la durée de vie du bloc-piles et optimiser son rendement, le recharger à une température ambiante entre 18 et 24 °C (65 et 75 °F). NE PAS recharger le bloc-piles dans un lieu où la température ambiante est inférieure à +4,5 °C (+40 °F), ou supérieure à +40 °C (+104 °F). C'est important pour prévenir tout dommage sérieux au bloc-piles.
2. La station d'alimentation portable/chargeur et les blocs-piles peuvent devenir chauds au toucher pendant la charge. C'est normal et ne représente en aucun cas une défaillance du produit. Pour faciliter le refroidissement du bloc-piles après utilisation, éviter de laisser la station d'alimentation portable/chargeur ou le bloc-piles dans un local où la température ambiante est élevée comme dans un hangar métallique ou une remorque non isolée.
3. Si le bloc-piles ne se recharge pas correctement :
  - a. Vérifier le bon fonctionnement de la prise en y branchant une lampe ou tout autre appareil électrique;
  - b. Vérifier que la prise n'est pas contrôlée par un interrupteur qui coupe le courant lorsqu'on éteint les lumières;
  - c. Déplacer la station d'alimentation portable/chargeur et le(s) bloc(s)-piles dans un local où la température ambiante se trouve entre environ 18 et 24 °C (65 et 75 °F).
  - d. Si le problème persiste, ramener l'appareil, le bloc-piles et la station d'alimentation portable/chargeur auprès de votre centre de service local.
4. Recharger le bloc-piles lorsqu'il ne produit plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'il faisait facilement auparavant. DISCONTINUER l'utilisation dans ces conditions. Suivre la procédure de charge. Si nécessaire, il est aussi possible de recharger un bloc-piles partiellement déchargé sans effet nuisible sur le bloc-piles.
5. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais sans s'y limiter) les poussières de rectification, les débris métalliques, la paille de fer, les feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques

doivent être maintenus à distance des orifices de la station d'alimentation portable/chargeur. Débrancher systématiquement la station d'alimentation portable/chargeur de son bloc d'alimentation lorsqu'elle ne contient aucun bloc-piles. Débrancher la station d'alimentation portable/chargeur avant tout entretien.

6. Ne pas congeler ou immerger la station d'alimentation portable/chargeur dans l'eau ou tout autre liquide.

## Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors de la station d'alimentation portable/chargeur pour optimiser les résultats.

**REMARQUE :** les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

## CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

### DESCRIPTION (FIG. A)



**AVERTISSEMENT :** ne jamais modifier la station d'alimentation portable/chargeur ni aucun de ses composants, car il y a risques de dommages corporels ou matériels.

Reportez-vous en figure A au début de ce manuel pour obtenir la liste complète des composants.

### USAGE PRÉVU

Cette station d'alimentation portable/chargeur a été conçue pour alimenter une variété d'outils électriques et d'appareils de 120 CA et pour recharger jusqu'à quatre blocs-piles au Li-Ion DeWALT de 20 V Max\*.

La station d'alimentation portable/chargeur est un appareil de professionnels idéal pour servir d'alimentation temporaire sur des lieux éloignés comme les chantiers.

**REMARQUE :** elle n'a pas été conçue pour alimenter des appareils médicaux ou autres dispositifs essentiels.

**NE PAS l'utiliser en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.**

Cette station d'alimentation portable/chargeur est un appareil de professionnels. **NE PAS la laisser à la portée des enfants.** Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

### MONTAGE



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter l'appareil et retirer les blocs-piles avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.

**Rattacher la station d'alimentation portable/chargeur au système DeWALT ToughSystem<sup>MD</sup> (Fig. D).**



**Avvertissement :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, monter systématiquement la station d'alimentation portable/chargeur sur le dessus du système DeWALT ToughSystem<sup>MD</sup>. Ne jamais monter quoi

que ce soit sur le dessus de la station d'alimentation portable/chargeur.

Pour rattacher la station d'alimentation portable/chargeur au système ToughSystem<sup>MD</sup>, placez l'appareil sur le dessus d'une mallette ToughSystem<sup>MD</sup>, puis arrimez-le à l'aide des verrouillages latéraux, comme illustré. La station d'alimentation portable/chargeur doit systématiquement être l'élément supérieur.

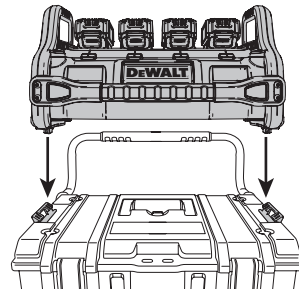
Transportez systématiquement un empilement d'appareils à l'aide d'un chariot ToughSystem<sup>MD</sup> ou, le cas échéant, utilisez les poignées de la mallette inférieure pour la transporter.



**Avvertissement :** ne jamais attraper une poignée sur le système ToughSystem<sup>MD</sup> par les poignées de la station d'alimentation portable/chargeur.

Lorsqu'elle n'est pas montée sur le système DeWALT ToughSystem<sup>MD</sup>, la station d'alimentation portable/chargeur devrait être placée sur une surface plane avec les ports de blocs-piles sur le dessus.

FIG. D



## UTILISATION

### Installation et retrait des blocs-piles (Fig. A)

**REMARQUE :** pour optimiser les résultats, s'assurer que les blocs-piles sont complètement chargés.

Pour installer les blocs-piles 9 dans la station d'alimentation portable, alignez les blocs-piles sur les rails et poussez-les jusqu'à ce qu'ils soient fermement calés. Assurez-vous qu'ils n'en sortiront pas.

Pour retirer les blocs-piles de la station d'alimentation portable, poussez sur le bouton de libération 8 de chaque bloc-piles et tirez-les fermement hors de l'appareil.

Il est possible de mélanger les types de blocs-piles. La station, cependant, s'ajustera par défaut sur la capacité la plus basse et la charge la plus faible des blocs-piles. Pour optimiser les performances, utilisez des blocs-piles de grande qualité (3 Ah ou plus) de la même taille.

### Mode coupure-secteur



**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter l'appareil et retirer les blocs-piles avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.



**AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser cet appareil sans avoir, au préalable, lu et compris ce guide d'utilisation.



**ATTENTION :** débrancher tout dispositif de la station d'alimentation portable/chargeur avant de la

## FRANÇAIS

démarrer pour prévenir tout dommage permanent à tout outil ou appareil présent.



**ATTENTION : s'assurer que les outils électriques/dispositifs et la station d'alimentation portable/chargeur sont à l'arrêt avant de brancher les outils/dispositifs dans la station d'alimentation portable/chargeur.** Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.

**AVIS :** si la station d'alimentation portable/chargeur est branchée sur le secteur, elle est en mode chargement. L'interrupteur ne pourra être activé et la prise coupure-secteur 6 de la station d'alimentation portable ne sera pas active. Le mode coupure-secteur NE sera PAS actif en mode chargement.

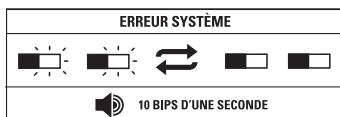
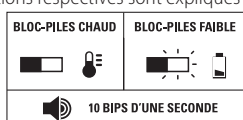
La station d'alimentation portable/chargeur permet à l'utilisateur d'alimenter outil et autres appareils à l'aide du mode coupure-secteur et de quatre blocs-piles.

**REMARQUE :** elle n'a pas été conçue pour alimenter des appareils médicaux ou autres dispositifs essentiels.

Vérifiez que les blocs-piles sont assez chargés pour fonctionner et compléter le travail désiré et que les blocs-piles sont soigneusement verrouillés dans leur port.

### DEL du panneau avant et indicateurs sonores

La station d'alimentation portable/chargeur est équipée de signaux visuels et sonores en mode coupure-secteur, représentés par les voyants DEL du panneau avant 7 et un bip sonore. Les différents voyants clignotants et bips avec leurs significations respectives sont expliqués ci-après.



La station d'alimentation portable/chargeur indiquera une erreur système en s'allumant et en émettant un bip, comme illustré. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Guide de dépannage en fin de section.

### Démarrage de la station d'alimentation portable/chargeur (Fig. A)



**AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser cet appareil sans avoir, au préalable, lu et compris ce guide d'utilisation.

Le cas échéant, débrancher le cordon de la station d'alimentation portable/chargeur de la prise murale. La station d'alimentation portable/chargeur ne s'allumera pas si une rallonge est branchée dans le réceptacle de chargement et une prise murale ou un générateur.

Appuyer momentanément sur le bouton MARCHE/ARRÊT 4 allumera le voyant DEL du panneau latéral 5 à côté du

bouton et démarrera la station d'alimentation portable/chargeur.

**REMARQUE :** le ventilateur pourra fonctionner pendant l'utilisation.

Si le voyant DEL du panneau latéral 5 se met à clignoter, cela indiquera une erreur, y compris : surcharge, surchauffe, court-circuit ou tension faible due à une fuite du bloc-piles. Reportez-vous à la section Mode **coupure-secteur** pour plus d'informations.

### Voyants d'activité (Fig. A)

La station d'alimentation portable/chargeur possède plusieurs voyants pour prévenir l'utilisateur de certaines situations.

- Le voyant DEL du panneau latéral 5 s'allumera et restera allumé lorsque le bouton MARCHE/ARRÊT sera appuyé pour démarrer l'appareil.
- Le voyant gauche sur les voyants DEL du panneau avant 7 indique l'utilisation du chargeur. Reportez-vous à la section Voyants lumineux pour plus d'informations.

### Utilisation avec de fortes charges

La puissance de sortie maximum est de 3600 watts crête pour démarrer une lourde charge.

Pour un travail continu, n'exécutez pas une puissance nominale continue de 1800 watts.

N'exécutez pas 15 A au niveau de la prise coupure-secteur 6.

Des blocs-piles identiques de grande qualité (3 Ah ou plus) sont recommandés pour optimiser les performances d'utilisation.

### Mode chargement

La station d'alimentation portable/chargeur permet à l'utilisateur de recharger jusqu'à quatre blocs-piles simultanément grâce au mode chargement. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Voyants lumineux.

### Chargement des blocs-piles avec la station d'alimentation portable/chargeur (Fig. A)

- Connectez l'extrémité du réceptacle de rallonge dans la fiche de chargement de la station d'alimentation portable/chargeur 3, puis connectez la rallonge à 3 broches dans la prise murale appropriée ou le générateur avant d'insérer les blocs-piles.
- Pour installer les blocs-piles 9 dans la station d'alimentation portable, poussez chaque bloc-piles dans son port jusqu'à ce qu'il y soit fermement calé. Assurez-vous qu'il n'en sortira pas.
- Le voyant rouge (charge) clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement a commencé.
- En fin de charge, le voyant rouge restera ALLUMÉ de façon continue. Le bloc-piles est alors complètement rechargé et peut être utilisé ou laissé dans la station d'alimentation portable/chargeur. Pour retirer le bloc-piles de la station d'alimentation portable, poussez le bouton de libération du bloc-piles 8 sur le bloc-piles et tirez-le fermement hors des bornes du bloc-piles.

**REMARQUE :** pour assurer des performances optimales et une durée de vie maximale des blocs-piles au lithium-ion, recharger pleinement les blocs-piles avant toute utilisation initiale.



## Durées de chargement de la station d'alimentation portable

DCB1800				
Tension secteur	CA	120		
Type de bloc-piles	Li-Ion 20 V MAX*			
Durée appr. de charge des blocs-piles	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2 Ah)
		90 (3 Ah)	120 (4 Ah)	150 (5 Ah)
			180 (6 Ah)	

**REMARQUE :** le mode coupure-secteur ne sera PAS actif en mode chargement.

### Transport

**AVERTISSEMENT :** respecter la procédure sécuritaire pour soulever l'appareil lors du transport.

Avant le transport de la station d'alimentation portable, assurez-vous de :

1. Déconnecter toute charge;
2. ARRÊTER la station d'alimentation portable/chargeur;
3. Déconnecter le générateur ou la prise murale;
4. Lire la section du guide d'utilisation : **Position correcte des mains pour le transport de la station d'alimentation portable/chargeur.**

### Position correcte des mains pour le transport de la station d'alimentation portable/chargeur (Fig. A)

**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, **UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT la position correcte des mains.**

La méthode recommandée pour soulever et transporter la station d'alimentation portable/chargeur est l'utilisation de la poignée avant ②. Si les poignées latérales ① sont utilisées, utilisez les deux mains, une sur chaque poignée.

### MAINTENANCE

**AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter l'appareil, le déconnecter du secteur puis retirer les blocs-piles avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel comporte des risques de dommages corporels.

**AVERTISSEMENT :** ne pas utiliser cet appareil sans avoir, au préalable, lu et compris ce guide d'utilisation et toutes ses directives de sécurité, d'utilisation et de maintenance.

Une bonne maintenance est essentielle pour une utilisation sécuritaire, économique et sans problème.

**AVERTISSEMENT :** une maintenance incorrecte ou tout manquement à corriger un problème avant toute utilisation de l'appareil pose des risques de dysfonctionnement, et de dommages corporels graves ou de fatalité.

### Entretien

**AVERTISSEMENT :** expulser tout débris ou poussière du ventilateur et des orifices d'aération à l'aide d'un jet d'air pur et sec au moins une fois par semaine.

Pour réduire tout risque de lésions oculaires, porter systématiquement une protection oculaire homologuée ANSI Z87.1 pour effectuer cet entretien.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique découpant pour nettoyer les parties non métalliques de l'appareil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux plastiques utilisés. Utiliser seulement un chiffon humidifié d'eau et un savon doux. Ne laisser pénétrer aucun liquide dans la station d'alimentation portable. N'immerger aucune partie de l'appareil dans un liquide.

### Accessoires



**AVERTISSEMENT :** comme les accessoires autres que ceux offerts par DeWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DeWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Les accessoires recommandés pour être utilisés avec la station d'alimentation portable/chargeur sont vendus séparément chez les distributeurs locaux ou dans les centres de réparation agréés. Si vous avez besoin d'aide pour localiser ces accessoires, veuillez contacter DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286 U.S.A., appeler le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) ou vous rendre sur notre site : [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### Réparations

La station d'alimentation portable/chargeur n'est pas réparable par l'utilisateur. Les blocs-piles ne sont pas réparables.



**AVERTISSEMENT :** pour assurer votre SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, maintenance et tout réglage (y compris l'inspection et le remplacement des balais) doivent être effectués par un centre de réparation en usine DeWALT ou un centre de réparation DeWALT agréé. Utilisez systématiquement des pièces de rechange d'origine.

### Registre en ligne

Nous vous remercions de votre achat. Enregistrez maintenant votre produit pour bénéficier de :

- **SERVICES DE GARANTIE :** Enregistrez votre produit pour faciliter l'obtention de services de garantie efficaces dans l'éventualité où vous rencontreriez un problème avec ce produit.
- **CONFIRMATION DU TITRE DE PROPRIÉTÉ :** En cas de pertes couvertes par une assurance, tels incendie, inondation ou vol, votre enregistrement à titre de propriétaire servira de preuve d'achat.
- **SÉCURITÉ :** Enregistrer votre produit nous permettra de vous contacter dans l'éventualité peu probable où une procédure de notification quant à la sécurité serait mise en place en vertu de la loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation.

Enregistrez-vous en ligne à [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

### Garantie limitée de trois ans

DeWALT réparera l'outil, à ses frais, tout défaut pour vice de matière ou de fabrication pendant trois ans à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil ou toute utilisation abusive. Pour

## FRANÇAIS

toute information complémentaire relative à la couverture de la garantie et aux réparations prises en charge par celle-ci, visitez le site : [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) ou appelez le 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires, ou à tout dommage causé par des réparations effectuées ou tentées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un territoire à l'autre.

En plus de cette garantie, les outils DeWALT sont couverts par :

### ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT maintiendra l'outil et remplacera gratuitement toute pièce usagée suite à une utilisation normale, à tout moment pendant l'année qui suit la date d'achat.

### 2 ANS D'ENTRETIEN GRATUIT SUR LES BLOCS-PILES DeWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203, DCB203BT, DCB207, DCB361

### CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DeWALT

DCB200, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB606

**REMARQUE :** La garantie de ce produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DeWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

### GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DeWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

**AMÉRIQUE LATINE :** cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

### REMPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES

**D'AVERTISSEMENT :** si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.



## Guide de dépannage

### S'ASSURER DE BIEN SUIVRE LES RÈGLES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Problème	Solution possible
La station d'alimentation portable/chargeur refuse de se mettre en marche ou de fonctionner alors que le bouton MARCHE/ARRÊT est appuyé.	<p>Vérifier que les quatre blocs-piles sont suffisamment chargés (au minimum un voyant DEL vert, idéalement 2 ou 3 sur le témoin de charge du bloc-piles, si existant).</p> <p>Retirer les blocs-piles puis les réinsérer à fond dans l'outil.</p> <p>Vérifier que la température d'utilisation des blocs-piles est respectée (le voyant jaune continu s'allumera en cas de surchauffe du bloc-piles).</p> <p>S'assurer que rien n'est branché dans la fiche chargement.</p> <p>S'assurer que la charge n'excède pas la capacité de la station d'alimentation portable/chargeur.</p>
La station d'alimentation portable/chargeur indique un bloc-piles faible alors que le témoin de charge du bloc-piles affiche toujours 1 voyant DEL vert.	<p>Selon l'âge et la condition du bloc-piles, il se peut qu'il soit vide même s'il reste 1 barre sur le témoin de charge. Remplacer le bloc-piles par un neuf.</p>
La station d'alimentation portable/chargeur ne fonctionne pas lorsque la température s'approche ou tombe au-dessous de zéro.	<p>Entreposer les blocs-piles dans un environnement plus chaud.</p> <p>Commencer à utiliser l'appareil. Une fois que la station d'alimentation portable/chargeur marchera, les blocs-piles se réchaufferont.</p>
La station d'alimentation portable/chargeur a chauffé.	<p>Utiliser la station d'alimentation portable/chargeur dans un endroit plus frais. La protéger de la lumière directe du soleil et de la chaleur. L'utiliser en position horizontale. (Ne pas obstruer les entrées ou sorties d'air.)</p> <p>Le ventilateur a peut-être besoin d'être nettoyé. Se reporter à la section <b>Maintenance</b>.</p> <p>Si le bloc-piles est en surchauffe, utiliser une capacité de bloc-piles supérieure. Se reporter ensuite à la section <b>Problème</b>.</p>
La station d'alimentation portable/chargeur s'arrête lors de conditions d'utilisation extrêmes.	<p>Vérifier que la charge n'excède pas la capacité de la station d'alimentation portable/chargeur (15 A). Si un disjoncteur de 15 A disjoncte, la station d'alimentation portable/chargeur disjonctera aussi.</p> <p>Essayer d'utiliser quatre blocs-piles pleinement chargés, identiques et de haute-qualité (3 Ah ou plus). Des blocs-piles compacts (2 Ah ou moins) ne fourniront pas la puissance nécessaire pour une utilisation extrême.</p>
Un appareil ne fonctionne pas sur la station d'alimentation portable/chargeur.	<p>Consulter le fabricant de l'appareil pour vérifier qu'il est compatible avec une onde sinusoïdale modifiée.</p>
Les voyants du panneau avant clignotent et la station d'alimentation portable/chargeur refuse de fonctionner.	<p>La station d'alimentation portable/chargeur est affectée d'une erreur système. Par exemple, en cas de surchauffe, réduire la charge et appuyer sur le bouton d'alimentation pour la réinitialiser.</p>
La station d'alimentation portable/chargeur refuse de recharger.	<p>Vérifier la connexion de la rallonge aux deux extrémités. S'assurer que l'extrémité femelle est soigneusement branchée dans la fiche de chargement de la station d'alimentation portable/chargeur.</p> <p>Vérifier que l'électricité alimente la rallonge en utilisant cette dernière avec un autre appareil (lampe, outil, etc.).</p> <p>Retirer les blocs-piles puis les réinsérer à fond dans l'outil.</p> <p>Vérifier que la station d'alimentation portable/chargeur et tous les blocs-piles respectent la plage de température d'utilisation (un voyant rouge clignotant et un jaune continu s'allument en cas de surchauffe lors du chargement de bloc-piles).</p>

## Definiciones: Símbolos y palabras de alerta de seguridad

Este manual de instrucciones utiliza los siguientes símbolos y palabras de alerta de seguridad para alertarle de situaciones peligrosas y del riesgo de lesiones corporales o daños materiales.

**⚠ PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

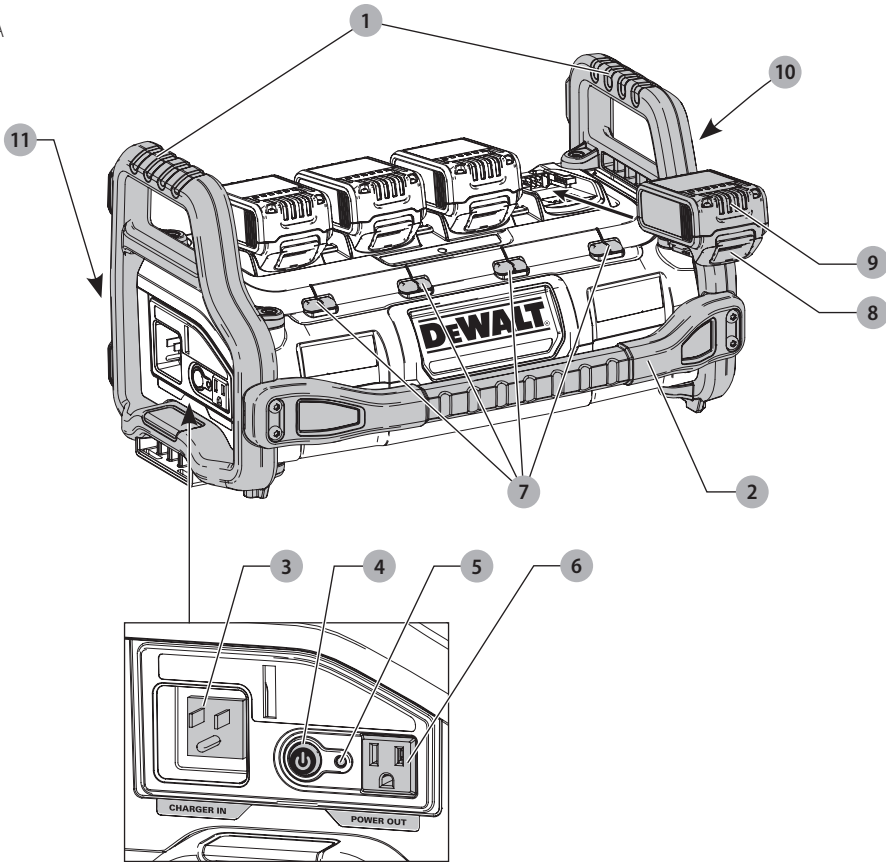
**⚠ ADVERTENCIA:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves**.

**⚠ ATENCIÓN:** Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas**.

**⚠** (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

**AVISO:** Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede resultar en daños a la propiedad**.

Fig. A



- 1 Asas laterales
- 2 Asa delantera
- 3 Enchufe para cargador
- 4 Botón de encendido/apagado
- 5 Indicador LED del panel lateral
- 6 Toma para alimentación por batería
- 7 Indicadores LED del panel frontal
- 8 Botón de liberación de la batería
- 9 Batería
- 10 Rejilla de entrada de aire
- 11 Rejilla de salida de escape

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Si tiene alguna duda o algún comentario sobre ésta u otra herramienta DeWALT, llámenos al número gratuito: 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258).

## Instrucciones de seguridad importantes

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes que deberían seguirse durante la instalación y mantenimiento de la fuente de alimentación portátil/cargador y baterías.

### Reglas de seguridad para la fuente de alimentación portátil/cargador

- **Antes de utilizar la fuente de alimentación portátil/cargador, lea todas las instrucciones y las indicaciones preventivas en la fuente de alimentación portátil/cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.**



**ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en la fuente de alimentación portátil/cargador. Podrían provocarse descargas eléctricas.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras. Para minimizar el riesgo de lesiones, cargue sólo baterías recargables DeWALT. Otros tipos de baterías pueden calentarse en exceso y explotar provocando lesiones corporales y daños materiales.

- Úsela solamente con baterías DeWALT de 20V Max\*.
- **No debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.**
- **No la exponga al agua, la lluvia, la nieve ni ningún otro tipo de humedad.**
- **La fuente de alimentación portátil/cargador está diseñada para utilizarse solamente en interiores.**
- No inserte las baterías en puertos de carga, enchufe la fuente de alimentación portátil o enchufe cualquier dispositivo en la toma de corriente de la fuente de alimentación portátil si se detecta humedad en o dentro de la fuente de alimentación portátil/cargador.
- No permita que los niños toquen el dispositivo. Si el operador no tiene experiencia utilizando este dispositivo, deberá ser supervisado.
- Coloque la fuente de alimentación portátil/cargador en una superficie plana estable donde no se caiga o se vuelque.
- **No conecte nunca la salida de la fuente de alimentación portátil/cargador al sistema eléctrico de una estructura.** Conectar electricidad a través del sistema eléctrico de un edificio a las líneas de alimentación de servicio externas podría ocasionar incendios, electrocución o poner en peligro a las personas que realizan las reparaciones para intentar restablecer el servicio.
- **SIEMPRE opere la fuente de alimentación portátil/cargador en un área limpia, seca y bien ventilada.** Asegúrese de que tiene las manos secas antes de tocar la unidad. ¡El agua puede ser conductora de la electricidad! El agua que entra en contacto con componentes cargados eléctricamente puede transmitir electricidad que ocasione una descarga eléctrica a cualquiera que se ponga en contacto con ellos.
- **SIEMPRE asegúrese de que el cable para el cargador de la fuente de alimentación portátil/cargador sea fácilmente accesible durante la operación para permitir una desconexión rápida de la red.**
- **Inspeccione los alargadores antes de utilizarlos y cámbielos por otros nuevos si es necesario.** El contacto con alargadores desgastados o dañados podría producir una electrocución.
- **No exponga la fuente de alimentación portátil/cargador a zonas mojadas o húmedas. Usar solamente en un lugar seco.** No permita que ningún líquido entre en la fuente de alimentación portátil/cargador. No sumerja la fuente de alimentación portátil/cargador en ningún líquido.
- **SIEMPRE use uno o varios alargadores con conexión a tierra del calibre apropiado (wire gauge) correspondiente a la corriente CA nominal indicada en la placa de características de la fuente de alimentación portátil; vea Instrucciones importantes de seguridad para la fuente de alimentación portátil/cargador.** El uso de alargadores de calibre insuficiente podría ocasionar un sobrecalentamiento de los cables o artículos conectados y provocar un incendio.
- Para evitar una descarga eléctrica, utilizar solamente con un alargador conforme a los códigos locales de electricidad para el entorno operativo.
- **No opere la fuente de alimentación portátil/cargador si tiene un problema mecánico o eléctrico.** Intentar usar la unidad cuando esté dañada o no esté funcionando con normalidad podría provocar un incendio o una electrocución.
- **NUNCA deje la fuente de alimentación portátil/cargador encendida y desatendida.** Un funcionamiento sin supervisión de este producto podría ocasionar lesiones corporales o daños materiales.
- **SIEMPRE mantenga las rejillas de ventilación (Fig. A, 10, 11) sin obstrucciones.** Los materiales colocados junto o cerca de la fuente de alimentación portátil/cargador pueden interferir con su ventilación y provocar un sobrecalentamiento.
- **NUNCA cuelgue la fuente de alimentación portátil/cargador.** La fuente de alimentación portátil/cargador no está diseñada para ser colgada.
- **NUNCA se pare sobre la fuente de alimentación portátil/cargador.** No la use como banqueto.
- **La posición preferida de la fuente de alimentación portátil/cargador es sobre sus patas o sobre su parte posterior.** No opere la fuente de alimentación portátil/cargador si está inclinada de lado.
- **Asegúrese de que la suma de las cargas eléctricas para todos los acoplamientos no supera la capacidad nominal de carga de la fuente de alimentación portátil/cargador.** Superar la capacidad de carga de la fuente de alimentación portátil/cargador al acoplar demasiados artículos, o artículos con capacidad nominal de carga muy alta, podría provocar un sobrecalentamiento de algunos artículos o su accesorio y dar lugar a un incendio o descarga eléctrica.

## ESPAÑOL

- **No use la fuente de alimentación portátil/cargador para alimentar dispositivos médicos u otros dispositivos críticos.**
- Operar su fuente de alimentación portátil/cargador de manera no segura podría ocasionar graves lesiones o la muerte, de usted o de otros.
- La fuente de alimentación portátil/cargador cuenta con dos asas laterales en la parte superior y un asa delantera. SIEMPRE use prácticas de elevación correctas para reducir el riesgo de lesiones.
- La fuente de alimentación portátil/cargador emite una onda senoidal modificada. Por favor compruebe con el fabricante de su dispositivo si este es compatible. No use la fuente de alimentación portátil/cargador si el dispositivo no funcionará correctamente con una onda senoidal modificada como su entrada.

La etiqueta de su fuente de alimentación portátil/cargador puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V..... voltios	~ or AC..... corriente alterna
Hz..... hertz	⎓ or AC/DC... corriente alterna o directa
min..... minutos	☐..... Construcción de Clase II (doble aislamiento)
— or DC..... direct current	no..... velocidad sin carga
Ⓜ..... Construcción de Clase I (tierra)	n..... velocidad nominal
.../min..... por minuto	⊕..... terminal de conexión a tierra
BPM..... golpes por minuto	⚠..... símbolo de advertencia de seguridad
IPM..... impactos por minuto	☠..... radiación visible
RPM..... revoluciones por minuto	☎..... protección respiratoria
sfpm..... pies de superficie por minuto	👁..... protección ocular
SPM..... pasadas por minuto	👂..... protección auditiva
A..... amperios	
W..... vatios	

## BATERÍAS Y CARGADORES

**Las baterías no vienen completamente cargadas de fábrica.** Para asegurar el máximo rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue la batería completamente antes de usarla por primera vez.

Las baterías se pueden cargar con la fuente de alimentación portátil/cargador. Antes de utilizar las baterías y la fuente de alimentación portátil/cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad y luego siga los procedimientos de carga indicados. Cuando pida baterías de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje.

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para las baterías y la fuente de alimentación/cargador.

**El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.**

- **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como en presencia de polvo, líquidos o gases inflamables.** Puede que al insertar o sacar la batería de la fuente de alimentación/cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **NUNCA fuerce la batería en la fuente de alimentación/cargador. NO modifique la batería de ningún modo para que entre en una fuente de alimentación/cargador no compatible, ya que las baterías podrían romperse y causar graves lesiones corporales.**
- **NO salpique ni sumergir en agua u otros líquidos.**
- **No guarde ni use la fuente de alimentación portátil/cargador ni las baterías en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (tales como cobertizos o construcciones de metal en verano).** Almacene las baterías en un lugar fresco y seco para maximizar su vida útil.
- **No incinere la batería aunque esté completamente dañada o gastada.** La batería puede explotar si se quema. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en las vías respiratorias.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. No intente nunca abrir la batería por ningún motivo. Si la caja exterior de la batería está agrietada o dañada, no la introduzca en la fuente de alimentación portátil/cargador. No aplaste, deje caer o dañe la batería. No use una batería o una fuente de alimentación portátil/cargador que hayan recibido un golpe fuerte, se hayan caído, hayan sido atropellados o dañados de alguna forma (por ejemplo, perforados con un clavo, golpeados con un martillo, pisados). Las baterías dañadas deben devolverse al centro de servicio para su reciclaje.

### Transporte



**ADVERTENCIA:** Peligro de incendio. No guarde o transporte la batería de forma que los terminales expuestos de la misma puedan estar en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no ponga la batería en delantales, bolsillos, cajas de

herramientas, estuches de productos, cajones, etc., junto con clavos, tornillos, y llaves, etc. sueltos. **El transporte de baterías puede causar incendios si sus terminales inadvertidamente entran en contacto con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas manuales y otros por el estilo.** El Reglamento sobre Materiales Peligrosos (HMR) del Departamento de Transporte de EE.UU. prohíbe transportar baterías comercialmente o en aviones en el equipaje de mano A MENOS que estén debidamente protegidas contra cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que sus terminales estén protegidos y debidamente aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y provocar un cortocircuito.

### TRANSPORTE DE LA BATERÍA FLEXVOLT™ DE DeWALT

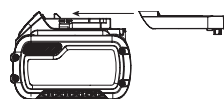
La batería FLEXVOLT™ de DeWALT tiene dos modalidades:

#### Uso y transporte.

**Modalidad de uso:** Cuando la batería FLEXVOLT™ está independiente o está en un producto DeWALT de 20 V Máx\* funcionará como una batería de 20 V Máx\*. Cuando la batería FLEXVOLT™ está en un producto de 60 V Máx\* o 120 V Máx\* (dos baterías de 60 V Máx\*), funcionará como una batería de 60V Máx\*.

#### Modalidad de transporte:

Cuando la batería FLEXVOLT™ tiene puesta la tapa, la batería está en modalidad de transporte.



Cadenas de celdas están desconectadas eléctricamente dentro de la unidad de batería, lo que resulta en tres baterías con una capacidad nominal de vatios hora (Wh) inferior comparada con una batería con una capacidad nominal de vatios hora superior. Esta mayor cantidad de tres baterías con una capacidad nominal de vatios-hora menor puede hacer que la unidad de batería quede exenta de ciertos reglamentos de transporte que se imponen a las baterías con mayor capacidad nominal de vatios-hora.

La etiqueta en la batería indica dos capacidades nominales de vatios-hora (ver el ejemplo). Dependiendo de cómo se transporta la batería, debe usarse la capacidad nominal vatios-hora apropiada para determinar los requisitos de transporte aplicables. Si se utiliza la tapa de transporte, la unidad de batería será considerada tres baterías con la capacidad nominal de vatios-hora indicada para «Transporte». Si se transporta sin la tapa o en una herramienta, la unidad de batería será considerada una batería con la capacidad nominal de vatios-hora indicada al lado de «Uso».

Ejemplo de Marcado en Etiqueta de Uso y Transporte

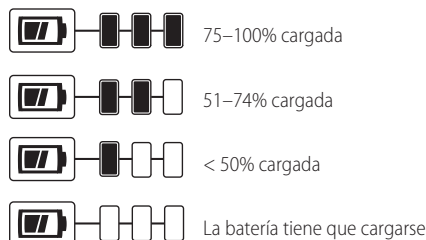
**USE: 120 Wh Shipping: 3 x 40 Wh**

Por ejemplo, la capacidad nominal de Wh de Transporte puede indicar 3 x 40 Wh, lo que significa 3 baterías de 40 vatios-hora cada una. La capacidad nominal de Wh de Uso puede indicar 120 Wh (se implica 1 batería).

### Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías DeWALT incluyen un indicador de carga que consta de tres luces LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

El indicador de carga es una indicación de niveles aproximados de carga que quedan en la batería según los indicadores siguientes:



Para activar el indicador de carga, presione y mantenga presionado el botón del indicador de carga. Una combinación de las tres luces LED verdes se iluminará para designar el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga en la batería esté por debajo del límite utilizable, el indicador de carga no se iluminará y la batería tendrá que recargarse.

Fig. B



**NOTA:** El indicador de carga es solamente una indicación de la carga que queda en la batería. No indica la funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variación según los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

Para obtener más información acerca de las baterías con indicador de carga, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

### El Sello RBRC®

El Sello RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (o unidades de batería) de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio indica que los costos de reciclado de estas baterías (o unidades de batería), al finalizar su vida útil, ya los pagó DeWALT. En algunas zonas, es ilegal tirar las baterías de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio usadas en la basura o en el flujo de residuos sólidos urbanos y el programa Call 2 Recycle® proporciona una alternativa ecológica.



Call 2 Recycle, Inc., en cooperación con DeWALT y otros usuarios de baterías, ha establecido el programa en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel e iones de litio gastadas. Ayude a proteger nuestro medio ambiente y a conservar los recursos naturales devolviendo las baterías de níquel-cadmio, hidruro metálico de níquel o iones de litio ya usadas a un centro de servicio autorizado DeWALT o al minorista local para que sean recicladas.

También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para obtener información sobre dónde llevar las baterías usadas. RBRC® es una marca registrada de Call 2 Recycle, Inc.

## Instrucciones de seguridad importantes para la fuente de alimentación portátil/cargador



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones para las baterías y la fuente de alimentación portátil/cargador. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

- La fuente de alimentación portátil/cargador en la modo de cargador activado no está destinada a otros usos que no sean cargar baterías recargables DeWALT de 20 V Máx\*. Cualquier otro uso puede provocar riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- No exponga una fuente de alimentación portátil/cargador a la lluvia o la nieve.
- Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte la fuente de alimentación portátil/cargador. De esta manera se reduce el riesgo de dañar el enchufe y el cable.
- Asegúrese de que el alargador esté ubicado de modo que no lo pise nadie, ni se tropiece con él, y que no esté expuesto a daños o tensiones.
- No exponga la fuente de alimentación portátil/cargador a zonas mojadas o húmedas. Usar solamente en un lugar seco. No permita que ningún líquido entre en la fuente de alimentación portátil/cargador. No sumerja la fuente de alimentación portátil/cargador en ningún líquido.
- Un alargador debe tener un tamaño adecuado de cable (AWG o American Wire Gauge) por razones de seguridad. Cuanto menor sea el número del calibre del hilo, mayor será la capacidad del cable, es decir un hilo de calibre 16 tiene más capacidad que uno de calibre 18. Un cable de calibre insuficiente ocasionará una caída en la tensión de la línea que provocará una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Cuando utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese de que los hilos de cada alargador individual tengan el calibre mínimo. La siguiente tabla muestra el calibre correcto a utilizar dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de características, y de la caída de tensión provocada por el uso de alargadores, según cargas eléctricas diferentes. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto menor sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo de conjuntos de cables

Voltios	Longitud total del cable en pies (metros)					
	120 V	25 (7,6)	50 (15,2)	100 (30,5)	150 (45,7)	
240 V	50 (15,2)	100 (30,5)	200 (61,0)	300 (91,4)		
Amperaje nominal		AWG				
Más de	Más de					
0	6	18	16	16	14	
6	10	18	16	14	12	
10	12	16	16	14	12	
12	16	14	12	Not Recommended		

- No coloque ningún objeto encima de la fuente de alimentación portátil/cargador ni coloque la fuente de alimentación portátil/cargador sobre una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo. Coloque la fuente de alimentación portátil/cargador lejos de cualquier fuente de calor. La fuente de alimentación portátil/cargador se ventila a través de ranuras en la parte posterior y los laterales de la caja protectora.
- No utilice la fuente de alimentación portátil/cargador si su cable o enchufe están dañados.
- No utilice la fuente de alimentación portátil/cargador si ha recibido un golpe fuerte, si se ha caído, o si ha sido dañada de alguna otra forma. Llévela a un centro de servicio de fábrica DeWALT.
- No desarme la fuente de alimentación portátil/cargador; llévela a un centro de servicio DeWALT cuando deba ser reparada. Si vuelve a ensamblarse incorrectamente, existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- Desconecte la fuente de alimentación portátil/cargador de la salida y saque la(s) batería(s) antes de intentar limpiar. Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas. Simplemente sacar la(s) batería(s) no reducirá este riesgo.
- NUNCA intente conectar 2 fuentes de alimentación portátiles/cargadores juntos.
- La fuente de alimentación portátil/cargador está diseñada para funcionar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 V. No intente usarla con ningún otro voltaje.
- Este dispositivo cumple con CAN ICES-3(B)/NMB-3(B).
- Este dispositivo cumple con la Sección 15 de las normas de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) y las normas RSS de exención de licencia del Ministerio de Industria de Canadá. Su funcionamiento está sujeto a las dos siguientes condiciones:
  - Este dispositivo no puede causar interferencia dañina, y
  - Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo aquella interferencia que podría producir un funcionamiento no deseado.
- Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento



podrían anular la autorización del usuario para operar el equipo.

**NOTA:** Este equipo ha sido probado y se ha demostrado que cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer un nivel razonable de protección contra la interferencia dañina en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones proporcionadas, puede producir una interferencia dañina a la comunicación radial. Sin embargo, no existen garantías de que no ocurra interferencia alguna en una instalación en particular. Si este equipo produce interferencia dañina a la recepción radial o de televisión, lo que puede determinarse al apagar y volver a encender el equipo, se pide al usuario que corrija la interferencia implementando una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o el lugar donde esté ubicada la antena receptora.
- Aumente el espacio que separa al equipo del receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente que esté en un circuito diferente al circuito al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio y televisión con experiencia que pueda ayudarle.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en un cargador o en la fuente de alimentación portátil/cargador. Podrían provocarse descargas eléctricas.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras. No sumerja la batería en ningún líquido ni permita que se introduzca ningún líquido en la misma. No intente nunca abrir la batería por ningún motivo. Si la caja protectora de plástico de la batería se rompe o se raja, devuélvala a un centro de servicio para su reciclaje.



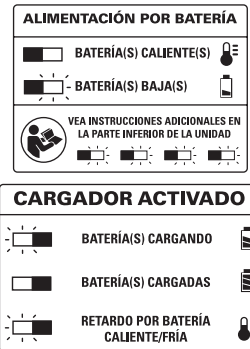
**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemaduras. Para minimizar el riesgo de lesiones, cargue sólo baterías recargables DeWALT. Otros tipos de baterías pueden calentarse en exceso y explotar provocando lesiones corporales y daños materiales.

**AVISO:** Bajo ciertas condiciones, con un cargador independiente o una fuente de alimentación portátil/cargador enchufado en su toma de corriente, el contacto con algún material ajeno puede provocar un cortocircuito en el cargador o la fuente de alimentación portátil/cargador. Deben mantenerse alejadas de los terminales de la fuente de alimentación portátil/cargador las materias extrañas de naturaleza conductora como el polvo de esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio, entre otras, o cualquier acumulación de partículas metálicas. Desenchufe siempre el cargador y la fuente de alimentación portátil/cargador de la toma de corriente cuando no haya una batería en el terminal. Desenchufe

el cargador y la fuente de alimentación portátil/cargador antes de intentar limpiar.

## Indicadores luminosos

Consulte los indicadores a continuación relativos al estado de carga de la batería.



La fuente de alimentación portátil/cargador no cargará una batería defectuosa. La fuente de alimentación portátil/cargador indicará que la batería es defectuosa al no iluminarse.

**NOTA:** Esto también puede significar que hay un problema con la fuente de alimentación portátil/cargador.

Si la fuente de alimentación portátil/cargador indica un problema, llévela junto con la(s) batería(s) a un centro de servicio autorizado para que sean sometidas a pruebas.

### Retardo por batería caliente/fría

Cuando la fuente de alimentación portátil/cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retardo por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcanza una temperatura adecuada. En ese momento, la fuente de alimentación portátil/cargador cambia automáticamente al modo de carga de batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Una batería fría se carga más lentamente que una batería caliente. La batería se cargará a ese ritmo más lento durante todo el ciclo de carga y no volverá a cargarse a la velocidad de carga máxima incluso si la batería se calienta.

### Sistema de protección electrónico

Las herramientas con baterías de iones de litio están diseñadas con un Sistema de protección electrónico que protegerá la batería contra la sobrecarga, el sobrecalentamiento o la descarga completa.

La herramienta se apagará automáticamente si el Sistema de protección electrónico se activa. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en la fuente de alimentación portátil/cargador hasta que esté totalmente cargada.

Para obtener más información sobre cómo cargar baterías con la fuente de alimentación portátil/cargador, consulte la sección de **Modo de cargador activado**.

## Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la batería se carga a una temperatura



## ESPAÑOL

ambiental entre 18 y 24 °C (65 y 75 °F). NO cargue la batería a una temperatura ambiental inferior a +4,5 °C (+40 °F), o superior a +40 °C (+104 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.

- Puede que la fuente de alimentación portátil/cargador y la batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no indica ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la batería después de su uso, evite colocar la fuente de alimentación portátil/cargador o la batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
- Si la batería no se carga correctamente:
  - Verifique la corriente en la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
  - Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se apaguen las luces;
  - Mueva la fuente de alimentación portátil/cargador y la(s) batería(s) a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente de 18° a 24 °C (de 65° a 75 °F);
  - Si persisten los problemas de carga, lleve la herramienta, la batería y la fuente de alimentación portátil/cargador a su centro de servicio local.
- La batería debe recargarse cuando deje de producir suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. NO SIGA usándola en estas condiciones. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una batería parcialmente usada cuando lo desee sin dañarla.
- Deben mantenerse alejadas de las cavidades de la fuente de alimentación portátil/cargador las materias extrañas de naturaleza conductora como el polvo de esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio, entre otras, o cualquier acumulación de partículas metálicas. Siempre desenchufe la fuente de alimentación portátil/cargador de la toma de corriente cuando no haya una batería en el puerto. Desenchufe la fuente de alimentación portátil/cargador antes de intentar limpiar.
- No congele ni sumerja la fuente de alimentación portátil/cargador en agua ni en ningún otro líquido.

## Recomendaciones de almacenamiento

- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor.
- Para resultados óptimos durante períodos prolongados de almacenamiento, se recomienda guardar la batería totalmente cargada en un lugar fresco y seco fuera de la fuente de alimentación portátil/cargador.

**NOTA:** Las baterías no deben almacenarse totalmente descargadas. La batería deberá recargarse antes de usarse.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTAS FUTURAS

## COMPONENTES (FIG. A)



**ADVERTENCIA:** *Jamás altere la fuente de alimentación portátil/cargador ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.*

Consulte la Figura A al principio de este manual para obtener una lista completa de los componentes.

## USO DEBIDO

Esta fuente de alimentación portátil/cargador está diseñada para alimentar varias herramientas y aparatos eléctricos de 120 V<sub>CA</sub> y para cargar hasta cuatro baterías de iones de litio DeWALT de 20 V Máx\*.

La fuente de alimentación portátil/cargador es un dispositivo profesional ideal para proporcionar corriente de manera temporal en situaciones remotas, como lugares de obras.

**NOTA:** No está destinada a alimentar dispositivos médicos u otros dispositivos críticos.

**NO** debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta fuente de alimentación portátil/cargador es un dispositivo profesional. **NO** permita que los niños toquen el dispositivo. Si el operador no tiene experiencia utilizando este dispositivo, deberá ser supervisado.

## ENSAMBLAJE



**ADVERTENCIA:** *Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la herramienta y extraiga la batería antes de realizar cualquier ajuste o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.*

## Acoplamiento de la fuente de alimentación portátil/cargador al ToughSystem® de DeWALT (Fig. D)



**ADVERTENCIA:** *Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, monte siempre la fuente de alimentación portátil/cargador en la parte superior del ToughSystem® de DeWALT. NUNCA monte nada sobre la fuente de alimentación portátil/cargador.*

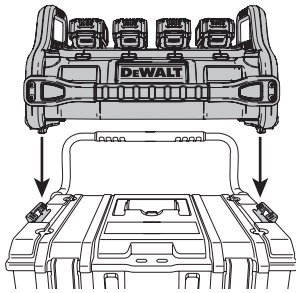
Para acoplar la fuente de alimentación portátil/cargador al ToughSystem®, coloque la unidad sobre una caja ToughSystem® y fíjela con los anclajes laterales de bloqueo como se muestra. La fuente de alimentación portátil/cargador debe ser el artículo que esté más arriba de todos. Siempre transporte una carga apilada con un carro ToughSystem®, si es necesario, transportela usando las asas de la caja de más abajo.



**ADVERTENCIA:** *Nunca agarre una pila ToughSystem® por las asas de la fuente de alimentación portátil/cargador.*

Cuando no esté montada al ToughSystem® de DeWALT, la fuente de alimentación portátil/cargador debería colocarse sobre una superficie plana con los puertos de la batería orientados hacia arriba.

FIG. D



## FUNCIONAMIENTO

### Instalación y extracción de baterías (Fig. A)

**NOTA:** Para obtener los mejores resultados, compruebe que las baterías estén totalmente cargadas.

Para montar las baterías 9 en la fuente de alimentación portátil, alinee las baterías con los rieles y deslícelas hacia dentro hasta que estén firmemente asentadas. Asegúrese de que no se suelten.

Para sacar las baterías de la fuente de alimentación portátil, presione el botón de liberación 8 de cada batería y tire firmemente de las baterías para sacarlas.

Las baterías se pueden combinar. No obstante, la unidad volverá por defecto a la batería de capacidad más baja y a la batería menos cargada. Para obtener un rendimiento óptimo, use baterías de primera calidad (3.0 Ah o más) del mismo tamaño.

### Modo de alimentación por batería



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la unidad y extraiga las baterías antes de realizar cualquier ajuste o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** No opere esta unidad hasta haber leído y comprendido este manual de instrucciones.



**ATENCIÓN:** Desenchufe cualquier carga de la fuente de alimentación portátil/cargador antes de comenzar para prevenir daños permanentes a cualquier herramienta o dispositivo.



**ATENCIÓN:** Asegúrese de que la herramienta / dispositivo eléctrico y la fuente de alimentación portátil/cargador se hayan apagado antes de enchufar su herramienta/dispositivo eléctrico en la fuente de alimentación portátil/cargador. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

**AVISO:** Si está enchufada en una toma, la fuente de alimentación portátil/cargador está en modo de cargador activado. La corriente eléctrica no se encenderá y la toma para alimentación de la fuente de alimentación portátil 6 no estará energizada. El

Modo de alimentación por batería NO estará activo en el Modo de cargador activado.

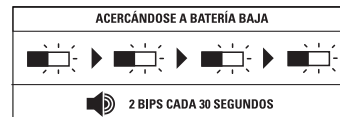
La fuente de alimentación portátil/cargador permite al usuario alimentar herramientas y otros aparatos usando el Modo de alimentación por batería y cuatro baterías.

**NOTA:** No está destinada a alimentar dispositivos médicos u otros dispositivos críticos.

Compruebe que las baterías tengan suficiente carga para funcionar o completar el trabajo que usted esté intentando hacer y que las baterías estén bien fijadas en sus puertos.

### Indicadores LED y audio el panel frontal

La fuente de alimentación portátil/cargador da información visual y audible mientras se encuentra en Modo de alimentación por batería, como se observa en los indicadores LED del panel frontal 7, y sonará un bip. A continuación se explican los patrones de destellos y bips con sus condiciones asociadas.



La fuente de alimentación portátil/cargador indicará una falla del sistema iluminándose y pitando como se muestra. Para obtener más información, consulte la **Guía de solución de problemas** al final de esta sección.

### Inicio de la fuente de alimentación portátil/cargador (Fig. A)



**ADVERTENCIA:** No opere esta unidad hasta haber leído y comprendido este manual de instrucciones.

Si es necesario, desenchufe el alargador de la fuente de alimentación portátil/cargador de la toma de la pared. La fuente de alimentación portátil/cargador no se encenderá si hay un alargador enchufado en la toma del cargador y una toma de pared o generador.

Presionar momentáneamente el botón de ENCENDIDO/APAGADO 4 iluminará la luz del indicador LED del panel lateral 5 junto al botón y arrancará la fuente de alimentación portátil/cargador.

**NOTA:** El ventilador de refrigeración puede encenderse y apagarse durante el uso.

Si la luz del indicador LED del panel lateral 5 empieza a destellar, esto indica un tipo de falla, como una sobrecarga, sobrecalentamiento, cortocircuito o bajo voltaje de la descarga de la batería. Consulte la sección **Modo de alimentación por batería** para obtener más información.

## Indicadores de estado (Fig. A)

La fuente de alimentación portátil/cargador tiene varias luces indicadoras para indicar ciertas situaciones al usuario.

- El indicador LED del panel lateral **5** se iluminará y permanecerá encendido cuando el botón de ENCENDIDO/APAGADO se haya presionado para encender la unidad.
- La luz izquierda de los indicadores LED del panel frontal **7** denota que el cargador está funcionando. Vea Indicadores luminosos para obtener más información.

## Operación con cargas pesadas

La salida máxima es un pico de 3600 vatios para iniciar cargas pesadas.

Para un funcionamiento continuo, no supere la salida nominal continua de 1800 vatios.

No supere 15 amperios para la toma de alimentación por batería **6**.

Se recomiendan baterías de primera calidad (3.0 AH o más) a juego para conseguir el mejor y más alto rendimiento.

## Modo de cargador activado

La fuente de alimentación portátil/cargador permite al usuario cargar hasta cuatro baterías simultáneamente usando la función de Modo de cargador activado. Para obtener más información, consulte la sección **Indicadores luminosos**.

## Carga de baterías con la fuente de alimentación portátil/cargador (Fig. A)

- Conecte el extremo de la toma de un alargador en el enchufe para el cargador de la fuente de alimentación portátil/cargador **3** y conecte las 3 patas del alargador en una toma apropiada en la pared o en un generador antes de insertar las baterías.
  1. Para instalar las baterías **9** en la fuente de alimentación portátil/cargador, deslice cada batería hacia un puerto hasta que la batería quede bien asentada. Asegúrese de que no se suelte.
  2. La luz roja (de carga) destellará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
  3. La luz roja se quedará ENCENDIDA continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La batería estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizada de inmediato o dejarse en la fuente de alimentación portátil/cargador. Para sacar las baterías de la fuente de alimentación portátil, presione el botón de liberación de la batería **8** de la batería y tire firmemente de la batería para sacarla del terminal de la batería.

**NOTA:** Para asegurar el máximo rendimiento y vida útil de las baterías de iones de litio, cargue las baterías completamente antes de usarlas por primera vez.

## Tiempos de carga de la fuente de alimentación portátil

DCB1800				
Voltaje de la red	V <sub>CA</sub>	120		
Tipo de batería	De iones de litio, 20 V Máx*			
Tiempo de carga aproximado de las baterías	min	40 (1.3 Ah)	45 (1.5 Ah)	60 (2.0 Ah)
		90 (3.0 Ah)	120 (4.0 Ah)	150 (5.0 Ah)
			180 (6.0 Ah)	

**NOTA:** La alimentación por batería NO estará activa en el Modo de cargador activado.

## TRANSPORTE

**⚠ ADVERTENCIA:** Observe procedimientos de elevación seguros al transportar.

Antes de transportar la fuente de alimentación portátil, asegúrese de:

1. Desconectar todas las cargas.
2. Apagar la fuente de alimentación portátil/cargador.
3. Desconectar del generador o de la toma de pared.
4. Lea la sección **Posición correcta de las manos para transportar una fuente de alimentación portátil/cargador** en el manual.

## Posición correcta de las manos para transportar una fuente de alimentación portátil/cargador (Fig. A)

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, tenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada.

El método preferido para elevar y transportar la fuente de alimentación portátil/cargador es usar el asa delantera **2**. Si usa las asas laterales **1**, utilice ambas manos—una en cada asa.

## MANTENIMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones corporales graves, apague la unidad, desconéctela de la fuente de alimentación y extraiga las baterías antes de realizar cualquier ajuste o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. Un arranque accidental podría causar lesiones.

**⚠ ADVERTENCIA:** No haga funcionar esta unidad hasta que lea y comprenda este manual de instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento.

Un buen mantenimiento es esencial para un funcionamiento seguro, económico y sin problemas.

**⚠ ADVERTENCIA:** Un mantenimiento incorrecto o el no corregir un problema antes de operar pueden provocar un mal funcionamiento, lesiones graves o la muerte.

## Limpieza

**⚠ ADVERTENCIA:** Sople polvo y suciedad del ventilador y de todos los conductos de ventilación con aire seco y limpio, al menos una vez por semana. Para minimizar

el riesgo de lesiones oculares, siempre lleve protección ocular aprobada conforme a la norma ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.



**ADVERTENCIA:** No use nunca disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del dispositivo. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales de plástico utilizados en estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. No deje que entre nunca líquido dentro de la fuente de alimentación portátil y no sumerja nunca ninguna parte de la unidad en un líquido.

## Accesorios



**ADVERTENCIA:** Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DeWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con este dispositivo podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesión, sólo deben utilizarse con este producto los accesorios recomendados por DeWALT.

Los accesorios recomendados para utilizarse con su fuente de alimentación portátil/cargador están disponibles por un costo adicional en su distribuidor local o un centro de servicio autorizado. Si necesita ayuda para ubicar cualquier accesorio, póngase en contacto con DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286, llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio Web: [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com).

## Reparaciones

La fuente de alimentación portátil/cargador no está diseñada para poder ser reparada. Las baterías tampoco pueden repararse.



**ADVERTENCIA:** Para garantizar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes (incluyendo la inspección y el cambio de la escobilla) deben realizarse por un centro de servicio de fábrica DeWALT o un centro de servicio autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

## Reparaciones

El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.



**ADVERTENCIA:** Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DeWALT u en un centro de mantenimiento autorizado DeWALT. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas.

**Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano**

### CULIACAN, SIN

Bldv.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente Col. (667) 717 89 99 San Rafael

### GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez (33) 3825 6978

### MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18 - Local D, Col. Obrera (55) 5588 9377

### MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro (999) 928 5038

### MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro (818) 375 23 13

### PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro (222) 246 3714

### QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio (442) 2 17 63 14

### SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis (444) 814 2383

### TORREON, COAH

Bldv. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro (871) 716 5265

### VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes (229) 921 7016

### VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro (993) 312 5111

#### PARA OTRAS LOCALIDADES:

**Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100**

**Si se encuentra en U.S., por favor llame al 1-800-433-9258 (1-800 4-DeWALT)**

## Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: \_\_\_\_\_

Mod./Cat.: \_\_\_\_\_

Marca: \_\_\_\_\_

Núm. de serie: \_\_\_\_\_

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: \_\_\_\_\_

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: \_\_\_\_\_

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

## ESPAÑOL

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

### Excepciones

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- *Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;*
- *Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;*
- *Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.*

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

### Registrar en línea

Gracias por su compra. Registre ahora su producto para:

- **SERVICIO DE GARANTÍA:** Registrar su producto le ayudará a obtener un servicio de garantía más eficaz en caso de que haya un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE TITULARIDAD:** En caso de una pérdida por un motivo asegurado, como incendio, inundación o robo, su registro de titularidad servirá como su prueba de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Registrar su producto nos permitirá ponernos en contacto con usted en el caso poco probable de tener que enviar una notificación de seguridad bajo la Ley federal de seguridad de los consumidores.

Regístrese en línea en [www.dewalt.com/register](http://www.dewalt.com/register).

### Garantía limitada por tres años

DeWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto por hasta tres años a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en [www.dewalt.com](http://www.dewalt.com) o llame al 1-800-4-DeWALT (1-800-433-9258). Esta garantía no se aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DeWALT están cubiertas por:

#### UN AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DeWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por el uso normal, gratuitamente, en cualquier momento durante el primer año a partir de la fecha de compra.

### 2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA BATERÍAS DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9182, DC9280, DC9360, DCB120, DCB127, DCB201, DCB203, DCB203BT, DCB207, DCB361

### 3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA BATERÍAS DEWALT

DCB200, DCB204, DCB204BT, DCB205, DCB606

**NOTA:** La garantía de las baterías queda anulada si la batería se manipula indebidamente de cualquier manera. DeWALT no es responsable de ninguna lesión causada por manipulación indebida y puede presentar cargos por fraude de garantía hasta el extremo máximo permitido por la ley.

### GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su herramienta eléctrica, láser o clavadora DeWALT por cualquier motivo, podrá devolverlo hasta 90 días después de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero, sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

**AMÉRICA LATINA:** Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio web a fin de obtener esa información.

### REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE

**ADVERTENCIA:** Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-4 DeWALT (1-800-433-9258) para que se las reemplacen gratuitamente.

### ESPECIFICACIONES

DCB1800

120 V<sub>AC</sub>

1800 Watts

Solamente para propósito de México:

Importado por: DeWALT Industrial Tool Co. S.A. de C.V.

Avenida Antonio Dovali Jaime, # 70 Torre B Piso 9

Colonia La Fe, Santa Fé

Código Postal : 01210

Delegación Alvaro Obregón

México D.F.

Tel. (52) 555-326-7100

R.F.C.: BDE810626-1W7

## Guía de solución de problemas

### SIGA LAS REGLAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Problema	Solución posible
La fuente de alimentación portátil/cargador no funciona ni se ENCIENDE cuando el botón de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) está presionado.	<p>Compruebe que las cuatro baterías tengan suficiente carga (el indicador de carga de batería, si viene con uno, debe tener como mínimo una luz LED verde, y lo ideal es que tenga 2 o tres luces LED verdes).</p> <p>Retire la batería y vuelva a insertarla totalmente en la herramienta.</p> <p>Compruebe que las baterías estén dentro del rango de temperatura de funcionamiento (la luz amarilla continua se iluminará si las baterías están a una temperatura excesiva).</p> <p>Asegúrese de que no haya nada enchufado en el enchufe para el cargador.</p> <p>Asegúrese de que la carga no haya excedido la capacidad de la fuente de alimentación portátil/cargador.</p>
La fuente de alimentación portátil/cargador indica batería baja aunque el indicador de carga de la batería sigue mostrando 1 luz LED verde.	Dependiendo de la edad y el estado de la batería, ésta puede estar agotada aunque el indicador de carga siga mostrando 1 barra. Cambie la batería por una nueva.
La fuente de alimentación portátil/cargador no funciona cuando está a temperaturas muy bajas o bajo cero.	<p>Guarde las baterías en un ambiente cálido.</p> <p>Empiece a usar el artículo; cuando la fuente de alimentación portátil/cargador empiece a funcionar, las baterías se calentarán.</p>
La fuente de alimentación portátil/cargador se ha sobrecalentado.	<p>Use la fuente de alimentación portátil/cargador en un lugar más fresco; manténgala lejos de la luz directa del sol y del calor. Utilícela en orientación horizontal. (No bloquee la entrada o salida de aire).</p> <p>Puede que haya que limpiar el ventilador de enfriamiento. Consulte la sección <b>Mantenimiento</b>.</p> <p>Si la batería se ha sobrecalentado, use una batería de mayor capacidad. Consulte el siguiente <b>Problema</b>.</p>
La fuente de alimentación portátil/cargador se apaga en situaciones de funcionamiento a alta potencia.	<p>Asegúrese de que la carga no exceda la capacidad de la fuente de alimentación portátil/cargador. Si hace que salte un cortacircuitos de 15 amp, probablemente hará que se desconecte la fuente de alimentación portátil/cargador.</p> <p>Intente usar cuatro de las mismas baterías de primera calidad (3.0Ah o más) totalmente cargadas. Las baterías compactas (2.0Ah o menos) pueden no proporcionar la potencia necesaria para una operación de alta potencia.</p>
El dispositivo no funciona con la fuente de alimentación portátil/cargador	Consulte con el fabricante del dispositivo para usarlo con onda senoidal modificada.
Las luces del panel frontal parpadean y la fuente de alimentación portátil/cargador no funciona.	La fuente de alimentación portátil/cargador tiene una falla de sistema. Por ejemplo, si está sobrecargada, reduzca la carga y presione el botón de encendido para reiniciar.
La fuente de alimentación portátil/cargador no se carga.	<p>Compruebe la conexión del alargador en ambos extremos; asegúrese de que el extremo hembra esté enchufado firmemente en el enchufe para el cargador de la fuente de alimentación portátil/cargador.</p> <p>Compruebe que la electricidad esté fluyendo hacia el alargador utilizando otro dispositivo (luz, herramienta, etc.).</p> <p>Retire las baterías y vuelva a insertarlas totalmente en la herramienta.</p> <p>Compruebe que la fuente de alimentación portátil/cargador y todas las baterías estén en el rango de temperatura de funcionamiento (se iluminarán la luz roja intermitente y la luz amarilla continua si la batería que está cargándose tiene un estado de temperatura excesiva).</p>

## DeWALT BATTERY AND CHARGER SYSTEMS

### Chargers/Charge Time (Minutes) Chargeurs/Durée de charge (Minutes) Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)

Battery Cat #	Output Voltage	120 Volts														12 Volts	
		DC9000	DC9310	DC9320	DC8095	DC8101	DC8102	DC8103	DC8107	DC8112	DC8113	DC8114	DC8115	DC8118	DC8132	DC8119	DW0249
DCB606	60/20	X	X	X	X	100	100	100	272	170	140	X	90	60	90	X	X
DCB404	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	90	X	X	X	X	X
DCB406	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	130	X	X	X	X	X
DC9360	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB361	36	45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60
DCB200	20	X	X	X	X	60	60	60	140	90	67	X	45	45/30**	45	90	X
DCB201	20	X	X	X	X	30	30	30	70	45	35	X	22	22	22	45	X
DCB203	20	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	30	30	30	60	X
DCB203BT*	20	X	X	X	X	35	35	35	90	60	45	X	30	30	30	60	X
DCB204	20	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	60	60/40**	60	120	X
DCB204BT*	20	X	X	X	X	70	70	70	185	120	90	X	60	60	60	120	X
DCB205	20	X	X	X	X	95	95	95	240	150	112	X	75	75/47**	75	150	X
DCB207	20	X	X	X	X	30	30	30	60	40	30	X	22	22	22	X	X
DC9182	18	X	40	40	X	X	X	40	X	X	X	X	X	X	X	X	40
DCB120	12	X	X	X	X	30	30	30	60	45	35	X	20	X	X	45	X
DCB127	12	X	X	X	X	35	35	35	90	60	50	X	30	X	X	60	X
DCB080	8	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

\*BT - Bluetooth® **NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

\*\*Battery Datecode 201536 or later.

"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information.

"X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur. Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis.

Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador. El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.

\* Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20, 60 or 120 volts. Nominal voltage is 18, 54 or 108. (120V Max\* is based on using 2 DeWALT 60V Max\* lithium-ion batteries combined.)

\* La tension initiale maximum du bloc-piles (mesurée à vide) est de 20, 60 ou 120 volts. La tension nominale est de 18, 54 ou 108. (120 V Max\* se base sur l'utilisation combinée de 2 blocs-piles au lithium ion DeWALT de 60 V Max\*.)

\* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin carga de trabajo) es 20, 60 o 120 voltios. El voltaje nominal es de 18, 54 o 108. (120 V Máx\* se basan en el uso de 2 baterías de iones de litio DeWALT de 60 V Máx\* combinadas.)

DeWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Towson, MD 21286  
(SEP16) Part No. N493840 DCB1800 Copyright © 2016 DeWALT

The following are trademarks for one or more DeWALT power tools: the yellow and black color scheme, the "D" shaped air intake grill, the array of pyramids on the handgrip, the kit box configuration, and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.